

IMP. G. PORTAVELLA

IMPRESIONES DE LUJO Y ECONÓMICAS

ENCUADERNACIONES DE TODAS CLASES

Sr. D. Francesc Pujol
Orfebre Català
Juan Sala Pons
Barcelona

Gelada, 35 y 37.—TELÉFONO 118.—VICH

Se cauç msc de follis
en cartreïn deu sul

L'avi cauç mair

R27

L'ari cansonaire

Lema

De cançons i de folies
en cantarins deu mil

(Caranda popular)

Festa de la Música Catalana
Concurs VIII^e. 1919-20
Premi extraordinari de 125 pesetes.

Lema XI
Autor: Joan Sala, Pare.
de Sta. Maria de Corcó

Paula indicadora

Corrandes de Pasqua.	1
El mercat	2
Los set goigs	3
El comte Arnau	4
Doña Juana de Cabrera	5
Canso de les mines viudes; Casadas	9
El rossinyol missalger	12 11
La Vilana	14
El cavaller pelegrí	18
La malfayada	19
En Masal	21
El quinto	23
Don Uluis de Montalvá	25
El rabada floridoire	29
La porquerola ca.	30 31
" " lb.	31 32
El segadors de montanya	32 33
La presó de Lleida ca.	33 34
" " lb.	34 35
Desengany del amor	35 36
La carta de navegar	37 38
La minyona d'Empordà	38 39

Don Bertran i dona Maria	42	
La mort de la núvia	44	45
El marit presoner	45	46
La Creueta i 'l pingü	48	49
La bugada	52	53
En Rocafiguera	54	54
L'Almador	56	57
Dona Ermona	58	59
El mariner	64	64
El Castell de Figueres	64	65
El fill prodig	67	68
El carrabiner de Ripoll	71	72 73
Les mines de Castellterçol	72	75
En Barreucot	76	78
El pomero	78	80
Sen Infant	79	81
L'almador Mungu	82	84
Clareta	84	86
Desengany del cristià	86	88
L'hostal de la Pera:	87	89
La filla del baró	89	91
Cançó del gat	91	95 93
Maria - Enrica	92	95

<i>La cautiva</i>	97	99
<i>Francisca de Vilabertran</i>	100	103
<i>El batlle de Fornols ca.</i>	102	106
" " " "	104	107
<i>Les penes del casar</i>	107	110
<i>L'erriveta</i>	110	112
<i>La mort i la dama</i>	115	117
<i>Mor de la Princesa</i>	116	

— 1 —

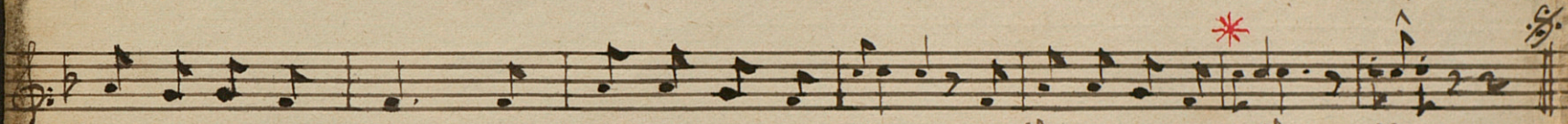
Tranquil

El mercat

2-



trap, trip, trap la mare se'n va a l'isso trap, trip, trap la
ci - da la mo - li - re - va % % % se'n



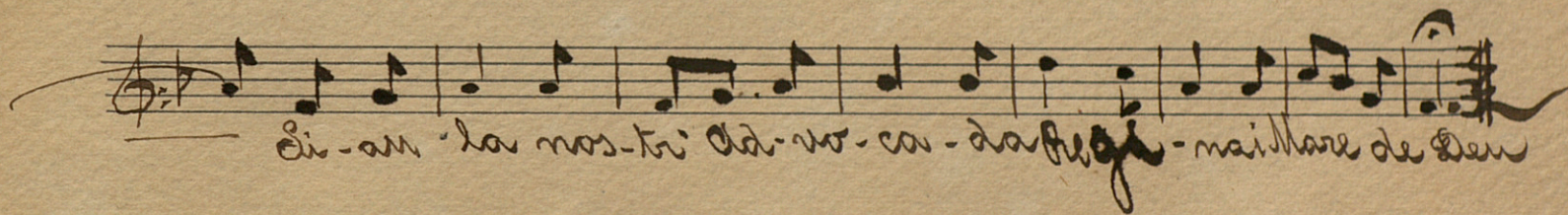
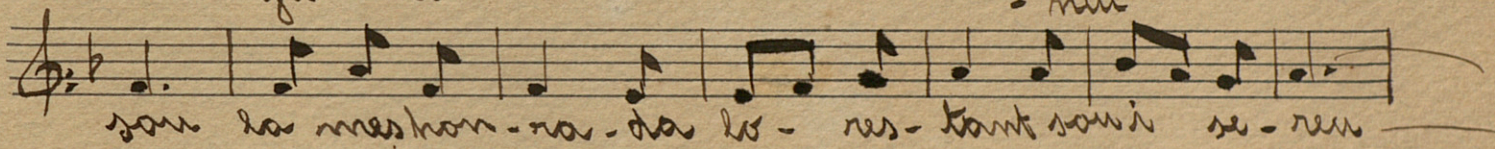
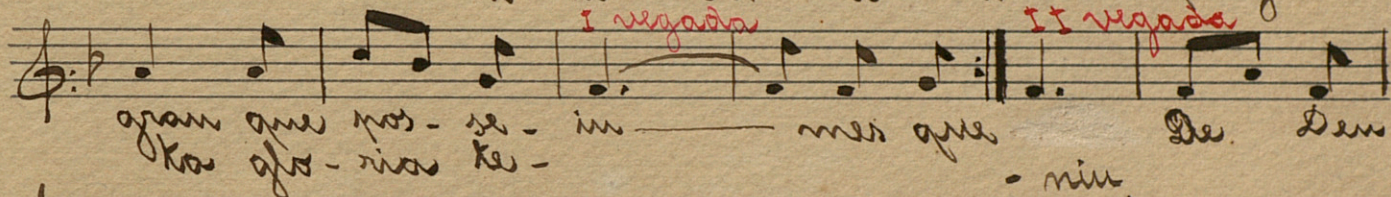
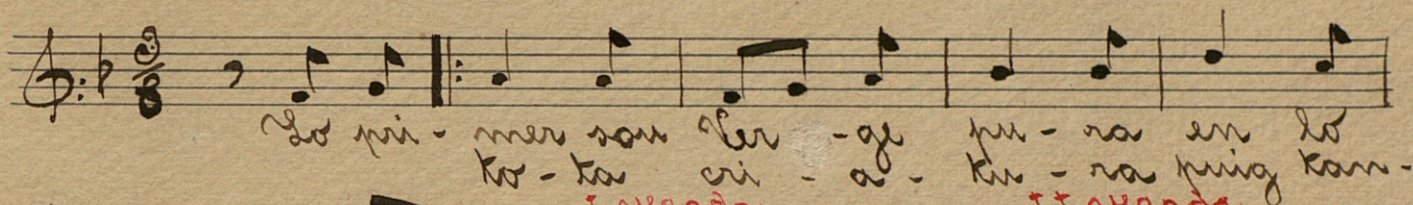
ma re va mer cat mer cat ves al di - lluns di - lluns en compa lluns lluns
va cap a mer cat ,, ,, di - mare di mare ,, riaps
,, ,, di - merces di merces ,, neques
,, ,, di - jous di - jous en ,, nous
,, ,, di - vendre di vendre la ver vendre
,, ,, dissabte dissabte tot i ho gasta
,, ,, diumenge diumenge tot i ho menja

* Nota Las paraules que donen valors musicals se repeteixen cada dia en ordre invers fins a la paraula lluns que cau en el compas ultim

Los set opiaz

-3.

festin



El conte Roman

Dolçament moçut

Handwritten musical score for 'El conte Roman'. The score is written on three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. It contains a melody with notes and rests, and the lyrics 'tor-tor so-la fei la vet-lla mu--ller lei-'. The second staff continues the melody and includes the red ink annotation 'I vegada II vegada' above the notes. The lyrics for this staff are 'al? tor-tor al? tor-tor so-la fei la vet-lla viu-de-tori-'. The third staff concludes the piece with the lyrics '- qual viu--de tori - qual' and ends with a double bar line and a wavy line. The paper is aged and yellowed.

tor-tor so-la fei la vet-lla mu--ller lei-

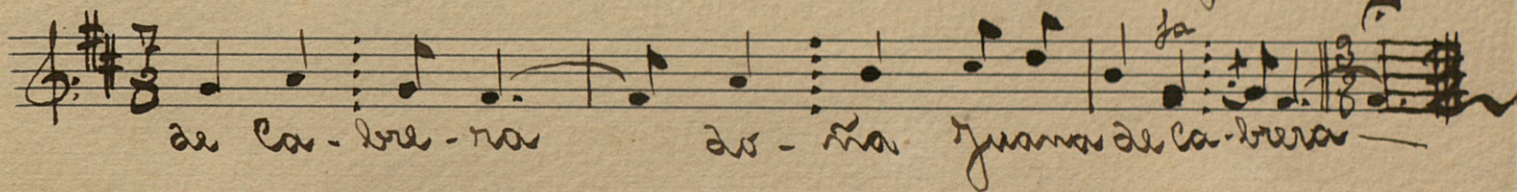
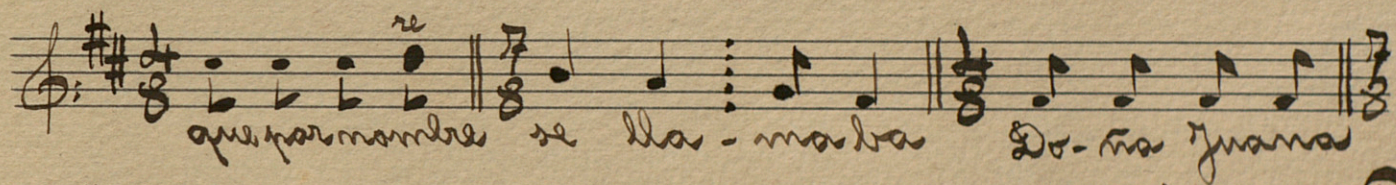
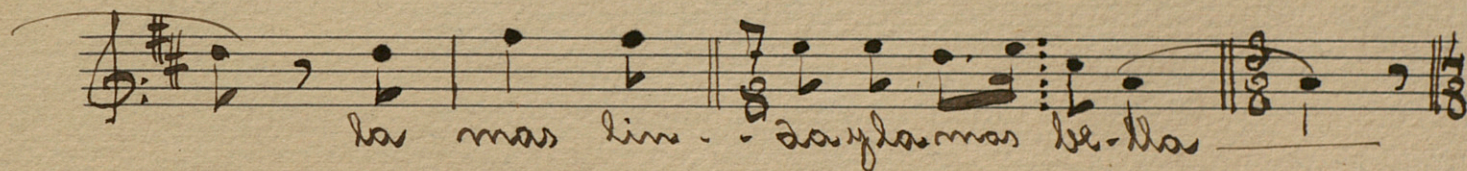
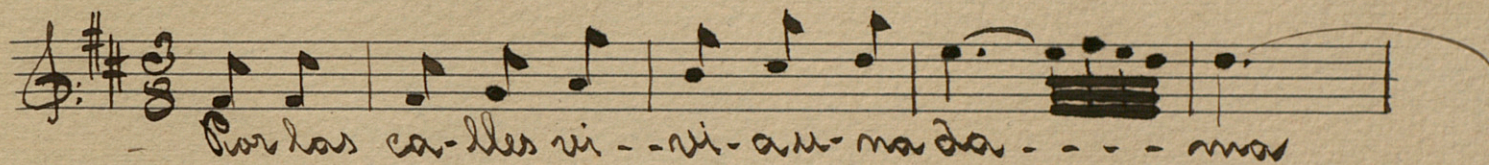
I vegada II vegada

al? tor-tor al? tor-tor so-la fei la vet-lla viu-de-tori-

- qual viu--de tori - qual

Doña Juana de Cabrera

- 5 -



- ya los llevaron a vendre
 29.) los compró una mujer turca
 que de mal linage viene
 La mujer dice a Mansion
sí quiere casar con ella.
 33.) - Las rayas del sol me motivi
si yo deixas a Lorencia. -
 La mujer se va pensando
qui aisa ha causado Lorencia
 37.) prompte mama a un morito
que la n trajió a huyes terras
 Cuando Mansion ha ha sist
li tran del devant Lorencia
 41.) yo s hi fa con un botastor
metal muro que la lleva
La pilla dos mil ducados

- que en su patrica trais
 45. Soltan unas vaques blanque
 que de la mar estan cerca
 De los abrigos que llevan
yo n pararen unes vels
 49. En van a fer oracio
a la Virgen del Remedio
En van a pedir limosna
a casa del pares d ella
 53. La sorkina sa germana
sa germana mes pequena
 - Madre hi ha dos polvicos
un hombre y una mujer
 57 que piden una limosna
por la Virgen del Remedio
Diques qui pasin delante

que se temora la cusa

61. Do tambe tenia una hiya
semblanta a essa muiera
los muecos la contaban
mai mes he sabut res d'ella

65- Como puede ser mi madre
 que ahora no me conega
si ha sortit de ses entranyes
la desgraciada Lorencia?

69. Da se'n abracon les dos
sin lana caven per tierra

Cango de les mines riuers; Canadas

ni na can-go jo vull com ta que se ra dig-na d'es-col-
 -ta tre ta ries de les ni-nes i algu- nes vin des queni
 ha tambe ca-sa-des no cal a no-me-
 rar

Canço de les nines viudes i casades:

un

Una canço jo vull cantar
que n'era digna d'escollar
tret a n' es de les nines
i algunes viudes que hi ha
també casades
no cal anomenar

,

Enamorades dels boixats
principalment si son soldats
vint i vuit de Setembre
la tropa galan sen'ha entrat
al poble de Arles
de rassa n' son napolitans
que le estimen

com si fossen germans

Quan se va l'hora de marxar
totes se n' posan a plorar
- No ploren gentils nines
que vindrà l'hora i ocasió
de anar a Espanya
i entrar a Castella.

Ai quan a Castella serem
una carta us enviaran
que ne n'vinguen a veure
que us en donarem diners
També la paga

El rossinyol missatger

Allegro

Ros-si-nyol bonros-si-nyol tu que fas llarga-vo
 ta-da ni-ras l'al-tre part del mar a por-tar neu na embai-
 -xa-da Lan ri-ti-ri-li-ti-ri-li-tu lan ri-ti-ri-li-ti-ri-li-
 -tai-na

El rossinyol missatger

1) Rossinyol bon rossinyol tai
 tu que fas llarga volada
 miras l'altre part del mar
 & portar-me una embaixada
 La'n ri-tiri-li-ti-ri-li-tin
 lan ri-ti-ri-li-ti-ri-li-tai-na

5) Diras a n'el meu amor
 que l'meu pare m'ha casada
 me n'ha donada un vellot
 que jo no'l bull ni m'agrada
 9) Tres anys ha que sou casats
 no li he mira la cara

sino un dia per desmit
 alla al baixant de l'escala

13) Va donar un pas en fals
 l'escala n'ha tombat
 i ara n'esta mal al llit
 pro vindeta no'n so encare

17) Diras a n'el meu amor
 que l'estimo a n'ell encare
 i molt mes l'estimare
 quan ab ell tere casada.

que us haviam promes

Noies no tenim que plorar
que cosa tal no passara
per que en tota la França
un sol jove no hi quedara
bo per les armes
sinçc ana a pelear

La Vilana

A handwritten musical score on aged paper. The title "La Vilana" is written in a large, elegant cursive script at the top. Below it, the music is written on a single staff in 3/4 time, indicated by a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are written in Spanish and are aligned with the notes. The piece ends with a double bar line.

En el pala-cio del rei si n'hi ha una fuente
 cla-ra en-ra-jan ena-tro ca-no-nés
 en-ra-jan ena-tro ca-no-nés ena-tro ca no nes que
 -ra-jar

La Vilana

- 1) En el palacio del rei
 hi n'hi ha una font molt elada
 en rajon ~~cuatre~~ canons
 quatre canons d'ella n'rajan
- 5) A lo an hi raja l'oro
 de l'altre la fina plata
 de l'altre l'agua tarina
 de l'altre l'aigua mas clara
- 9) En medio d'aquella fuente
 hi ha una serpent que plorava
 Juan Vilana la n'ha vista
 tota se n'es esglaiada
- 13) - No t'esglaiés vilana mia
 no t'esglaiés no Vilana

- que per la terra hermosa
 dia i nit estig penando
- 17) Li vols seguir mi deseo
 seras rica i estimada
 seras reina de Castilla
 i princesa d'Alemania
- 21) o sino te matare
con esta cruel espasa
 - M'estim mas mori con honra
 que no viuir deshonorada
- 25) La reina s'esta al balco
 que tot això s'escoltava
 les parantes qu'era buenas
 ellas les tinque per males

- 29) Un dia que el rei no hi era
tots los condes convidava
comida trenta tres condes
també hi era 'l de Vilana
- 33) Quan ne foren a la mesa
ala mesa que dinaven
la traidora de la reina
ja li din exes paraules
- 37) Tots els cavaller i condes
tenen la muller horrada
menos el conde de Flores
que'n té la Vilana mala
- 41)- No digui no això la reina
bona esposa n'es Vilana
~~set~~ anys ha que soy con ella
no n'he vist cosa mala

- 45) La reina con gran verguenza
li n dona una bofetada
- Prompte mana a n'els eriat
que n' ensellin el xivallo
- 49) no pas el que va corriendo
ni el que va bolando
La condessa's ven veni
cap a recebre. la anava
- 53) ab los braços extendidos
i la rialla a la cara
De tant lluny com la n'ha vista
ja li n din exes paraules
- 57)- Fuiq-me d'aquí tu traidora
fuiq-me d'aquí tu malvada
qu'en el palacio del rei
m'en has fet quedar afrontada

- 61) - Diques la confessio
mentre esmolare l'espasa -
De tres hijas qu'ella n'ha
ja n'ha criat la mas grande
- 65) - Quan tes pare m'haura morta
y la cabeza quitada
entes manos la pendras
la passaras per nou oriques
- 69) la presentaras al rei
quan li pararas la taula
la presentaras al rei
fins que sies ben parlada
per que no hagen de dir
- 73) - mal-haja qui ~~ti~~ ha criat-la
- Sen lo guard lo senyor rei
ab tots los que son a taula

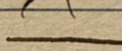
- 77) aqui te un petit present
d'una fruita delicada
que si per voste n'es dolça
per a mi n'es molt amarga
- 81) - Ab el rostre de la cara
me n'apar que n'es vilana
ab la denteta menuda
me n'apar que n'esta mare
- 85) me n' diras la linda infanta
eixa mort qui l'ha causat-la
- El meu pare la n'ha fetat
la reina la n'ha causada
- 89.) El teu pare sera mort
i la reina degollada
i la filla de vilana
ab un rei sera casada.

Mozart *El cavaller prelegrí*

Ca-va-ller n'es a la guerra set anys tri-ga rí a ve
ni mes al cap de- los set a- nos ía - va - ller
jan va s'ea qui ía - va - ller jan va s'e a - qui

La malfayada

Handwritten musical score for the song "La malfayada". The score is written on three staves, each with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the lyrics "Si la vo- leu sen ti una canço s'es die". The second staff contains the lyrics "ta-da ve te la a qui" followed by a long horizontal line and then "ve te la a". The third staff contains the lyrics "- lla la mal for- ja- da ve te la a- qui". The score ends with a double bar line and a fermata on the final note of the third staff.

Si la vo- leu sen ti una canço s'es die
ta-da ve te la a qui  ve te la a
- lla la mal for- ja- da ve te la a- qui

La malforjada

- | | |
|--|--|
| <p>1) Si la volen senti
 canço nova i'es dictada
 Vet a-la aquí
 vet a-la alla
 la malforjada
 vet-a-la aquí</p> <p>3) D'una noia que hi ha
 li diuen la malforjada</p> <p>5) Mireuse la del front
 frontera de truja magre</p> <p>7) Mireusela dels ulls
 ulls de puça endormiscada</p> <p>9) Mireusela del nas</p> | <p>nas de figa apisanada</p> <p>11) Mireusela de la boca
 boca de farn espatllada</p> <p>13) Miren-la de la barba
 barba de Palo d'arada</p> <p>15) Miren-la del coll
 coll de guisa esplo mataxada</p> <p>17) Miren-la dels genolls
 genolls de cabra pelada</p> <p>19) Miren-la de les cames
 quines cames de gralla</p> <p>21) Mireula dels peus
 peus de birra malferrada.</p> |
|--|--|

En Marçal

Mozart

a ma ri na ha vem d'a-na quel marçal nos hi de ma na ab
 la car ri - bi-na al coll car-tut xos a la cu - na na a
 den a di - os marçal el mi-llor car li de'Es -
 - pa-nyà

En Marçal

- | | |
|---|--|
| <p>1) A marina borem d'anar
que'l Marçal nos hi demana
ab la curavina al coll
cartutxos a la canana
Adieu adios Marçal
el millor carlí d'Espanya.</p> <p>5) Al poble que's diu Pedrets
quinze cents se n'hi allotjaren
un cap hi forem formats
en veim veni una armada</p> <p>9) qu'havia desembarcat
en aquella nit passada
Ja mos eriolan el <u>quin-viva</u></p> | <p>els hi responem: - Don Carlos -</p> <p>13) - A nts hem de morir tots
no ni ha enartel per vos altres.</p> <p>15) En Marçal los responque
- ni tampoc vos el demano</p> <p>17) nos altres som quinze cents
Eocarem la retirada
Retirem ab ordre tots
sense ni un dispersar-se.</p> <p>21) La Mare de deu del Mont
es a dalt de la montanya
si no n'hi ha prou d'aixo
ens en passarem a França.</p> |
|---|--|

El quinto

Planejivol

Handwritten musical score for 'El quinto'. The score is written on three staves in G major (one sharp) and 3/4 time. The melody is written in treble clef. The lyrics are written below the notes.

un jo alti ben plan - ta tant ben dis - po -

sat te d'a - na a la guer - ra un jo - ve alti ben plan

ta tant ben dis po - sat te de se sol - dat

El quinto

24

Un jor' alt i ben plantat
tant ben disposat
te ol' ana a la guerra
m jove alt i ben plantat
tant ben disposat
te de ser soldat

El vestit que'm feia fer
com lo pagare
sense creu ni malla
el vestit que'm feia fer
com lo pagare
sense cap dinar?

Don Lluís de Montalvá

Set anys ha que vaig per ter-ra — al tres set que
 vaig pe'l mar a-ca-bant la ca-tor — ze-na — lli-ces
 cia vaig de — — ma — — nar quells cen — — cia vaig
 de — — ma — — nar

Don Lluís de Montaboa

26

- 1) Set anys ha que saig per terra
altres set vaig per mar
acabant la catorzena
licència vaig demanar
- 5) La demano a n'el compte
no me l'ha volguda dar
la demano a la comptesa
de mil gràcias me la da
- 9) Me n'h'a dat per penitència
tres hores de passa'l mar
de tant de pressa qu'anava
ab dues el va passar
- 13) Arrivo a casa matia
ja n'començo a trucar

- aicis que tucó a la porta
ja me'n din: ¡Hola qui hi ha? -
- 17) Don Lluís senyora tia
don Lluís de Montaboa
- Com pot ser qu'es don Lluís
pres dels moros n'estemps ha
- 21) - Si es que no'm volen conèixer
me n'haure de nomenar;
me'n dirà senyora tia
el meu pare lo que fa
- 25) El pare de don Lluís
ell per les galeres va. -
Me n' dirà senyora tia
la meua mare que fa? -

- 29) - La mare de don Lluís
 air la vam enterrar.
 - Deu perdo la meua mare
 la meua esposa que fa?
- 33) - L'esposa de don Lluís
 se n' es tornada a casar -
 - Me n' diria senyora tia
 en a quin carrer està. -
- 37) - Carrer de Santa Maria
 al portal mes prop del mar
 - Me n' donaria l'amiguèla
 la que'n solia tocar
- 43) - Ab el cant de l'amiguèla
 venran en coneixera
 me n' hi vaig cantant sonant
 al portal mes prop d'el mar.

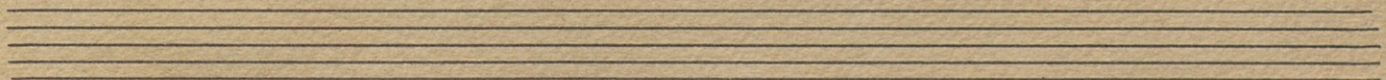
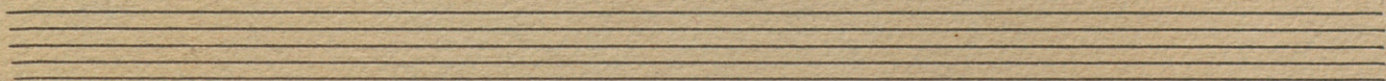
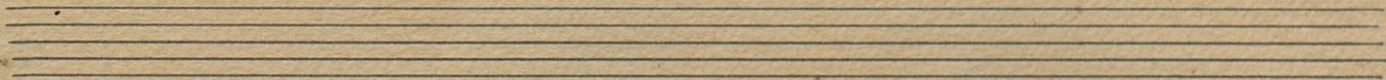
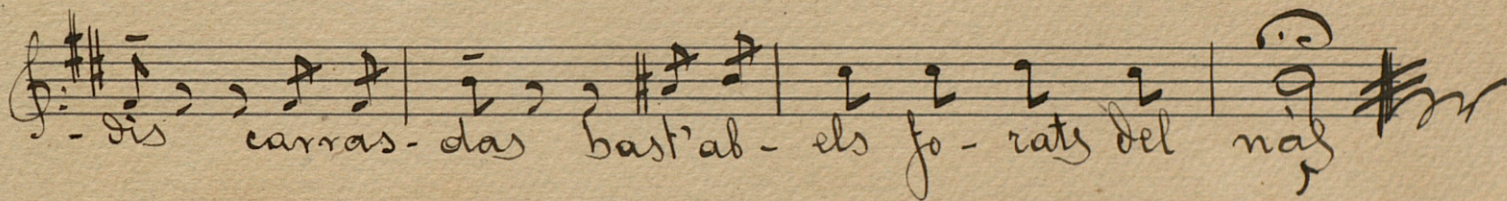
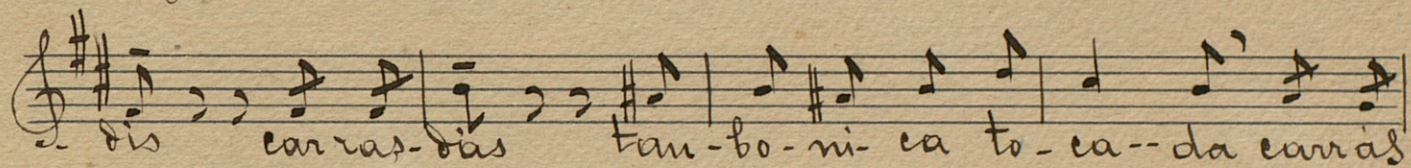
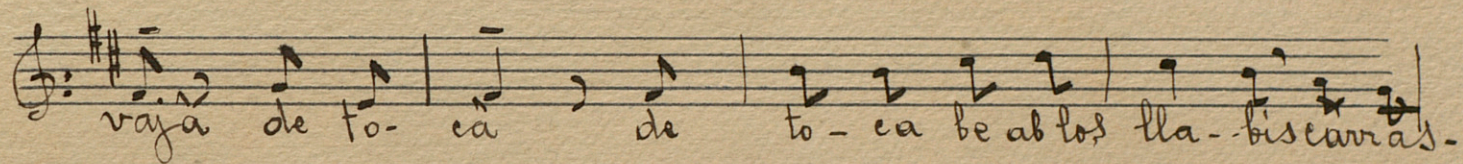
- 45) - Despertat mi vida m'ua
 si tu te'n pots despertar
 sentiras una sirena
 com canta vora la mar
- 49) - No es el cant de la sirena
 don Lluís que n' es tornat
 que be' es coneix l'amiguèla
 la que'n volia tocar
- 53) - Trista de mi desdixada
 don Lluís sera tornat
 Si s'abes qu'es don Lluís
 prompte l'iria a matar
- 57) - Si tu mates don Lluís
 ab mi podes començar
 Lluna mor punta de dia
 l'altra a la punta de clar

- 64) Si un l'enterran prop l'iglesia
l'altre alla'l pen d'un altar
l'un li naix una paloma
l'altre li naix un llorar (llorer)
- 65) S'ajuntan l'ora i paloma
dalt del cel varen entrar

El rabadà floridàire

Ansios

un re-ba-da alma-ti de ma ti de ma ti de ma -
 ti. quan lo sol vol sor-ti son flo-vi - ol - so -
 na - va carras-dís carras-dàs son flo-vi ol so -
 na - va carras-dís carras-dàs basta abels fo-rats del
 nas-ra ba dal bou ra-ba da menbol gues-ses en-se -



La porquerela

= ab sentiment =

4 Per que - no - us ~~ca~~ san - don Jan - me per - que

no er - can - mu - ller ————— jo us en sa - bria - a prou

una la don - de - ta ————— fi - lla d'un grã ca - va -

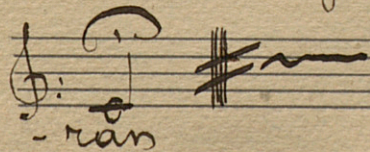
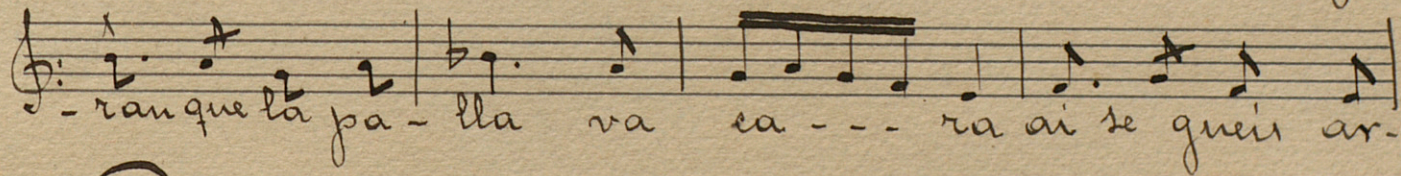
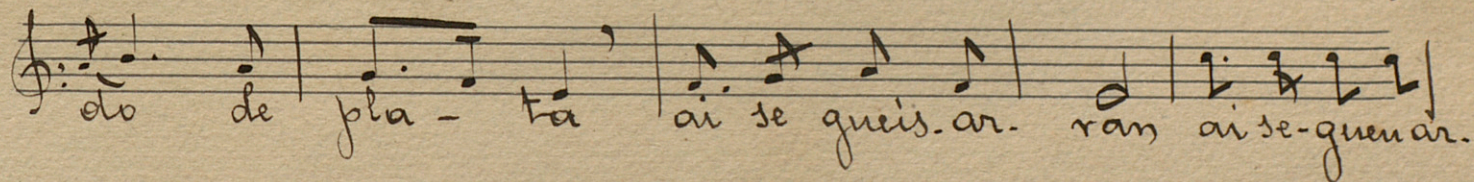
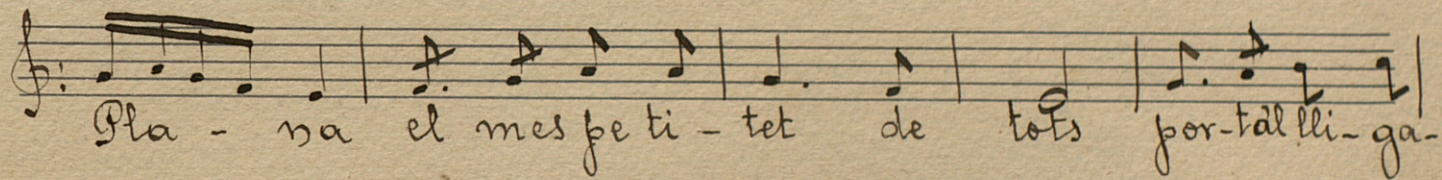
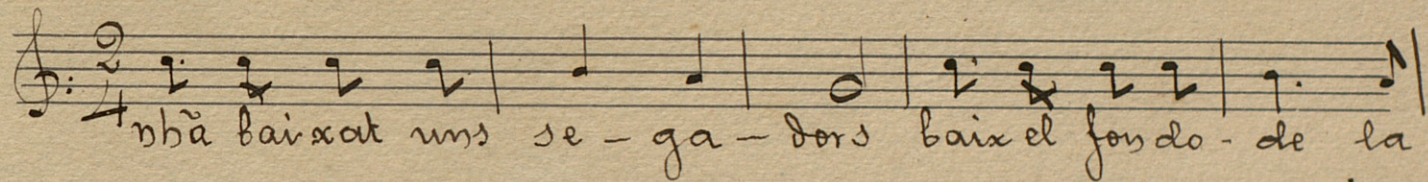
- lle que la don - de

La porquerola.

Dolce ment mo gut.

Per que nous ca-sa-don Jan-me per-que
 no er-cau-mu-ller fons en sa-bri-a prou
 u-na la don de-ta fi-lla d'un grauea-va-
 -llé que la don-de

= Els segadors de montanya =

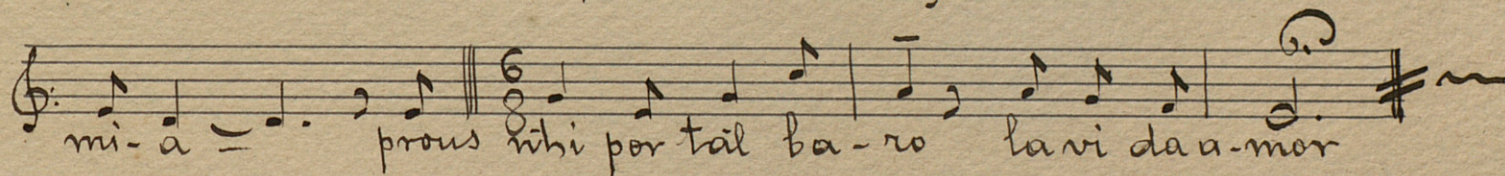
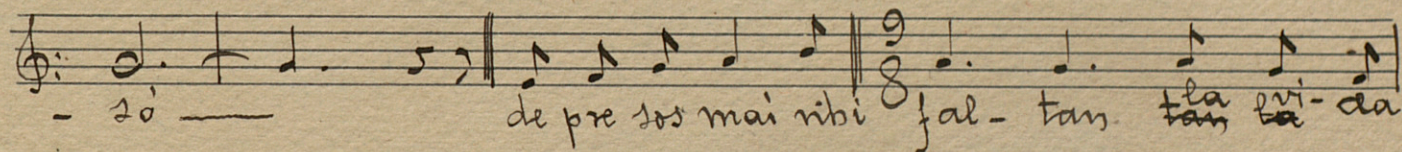
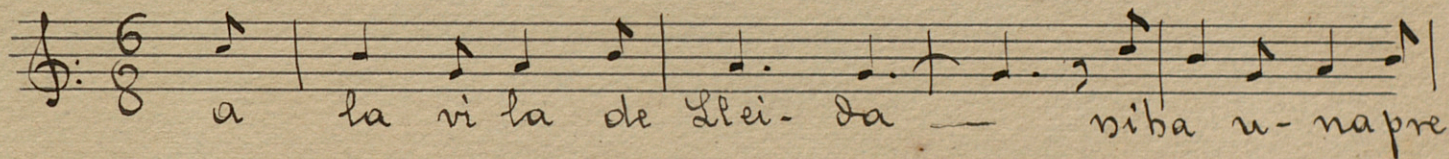


La presò de Lleida

Planzirol

a la vi - ta de llei da n'hi ha u -
 - na pre - so de pre - sos mai n'hi
 Emancip la vi da mi - a prous n'hi per tal ba
 ro' la vi - da a mor

La presó de Lleida.



Desengany del amor.

Llucet

Quã jo nēra peti- ta en tu vaig po- sal'a
 mor a re no- me tã pugnau rer ni ab ca- de nes de foe

Desengany de l'amor.

- 1.) Quan jo n'era petiteta
 en tu vaig posar l'amor
 ara no me l'en pug treure
 ni ab cadenes de foc
- 5.) Les amigues se m'en riuen
 de veure't ab mi renyt
 Tant amigs que n'eram antes
 i ara m'has ben a borit
- 9.) Abans sempre tu me'n clives
 que passes pe'l teu carrer
 y ara es molt facil que hi vijas
 el meu enterro primer

- 13.) Veuras les meves germanes
 totes vestides de dol
 que per por que m'apreciés
 ne tindrás gran desconsol
- 17.) A la dona ab qui t'ut casis
 estimala mes que a mi
 i si tu podés triar - la
 que's eligui el nom de mi
- 21.) que quan crielaras a n'ella
 sempre pensaras ab mi.

La carta de navegar

Set vai- xells deixan marse- lla per' nâ a -
 la cin- tat de o- ra els uns ti -- ran cap bor
 - ras - ca i el ca - mi dret va os fal - tar

La minyona d'Empordà

Tu - na can - co - ne - ta no - va be la sen - ti ren can
 nes d'u - na mi - nyona de la pla - na d'Em - por
 - ta tre ta da ai mi - ren si n'es al te - ta a la
 - dot dels ca - tor 3' anys ai mi - ren si n'es al - te - ta que tra -
 ves - sa dels nou pams

La minyona d'Empordà

- 1.) Una cançoneta nova
 be la sentiren cantar
 Treta n'és d'una minyona
 de la plana d'Empordà
 ai mireu si mes alteta
 a l'edat dels catorz anys
 ai mireu si n'és alteta
 que bron vessa dels non pams
- 9.) Contrabandistes passarin
 se'n varen enamorar
 disseguit li preguntaren
 si ab ells volia anar
 la minyona es valerosa
 tot seguit los respongue
- que volia vestit d'home
 les armes curtes tambe
- 17.) Tot seguit determinaren
 de fer-li un ric vestit
 qu'en tot França i tot Espanya
 no n'hí hagues un de tant ric
 El capità la va veurer
 d'ella se va enamorar
 una faixa que portava
 tambe li va regalar
- 25.) L'empleo que li donaren
 empleo de capità
 Seguis emprinen la marxa
 i se'n van dret a Banyols

a proveir de tabaco
del de fum i dels de pols
Quan a Banyols arribaren
els en exidan, - i Alto l'riu! -

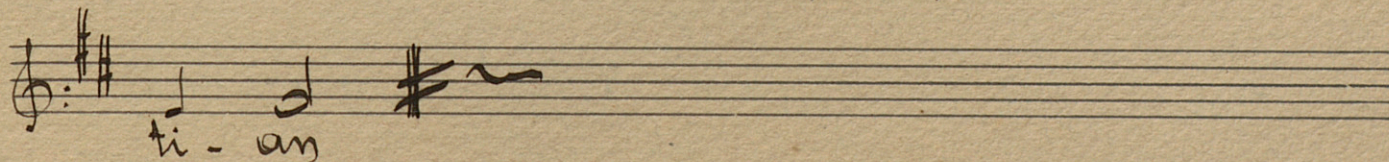
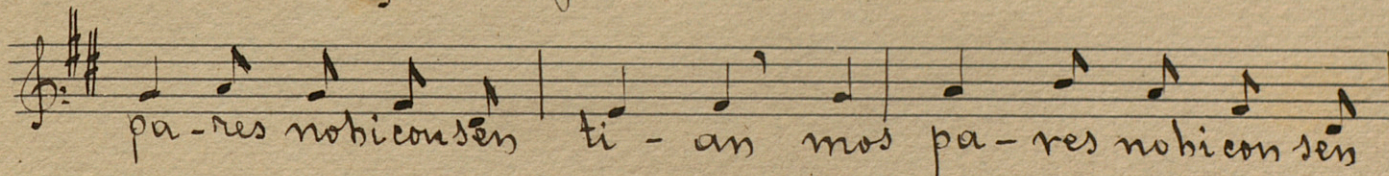
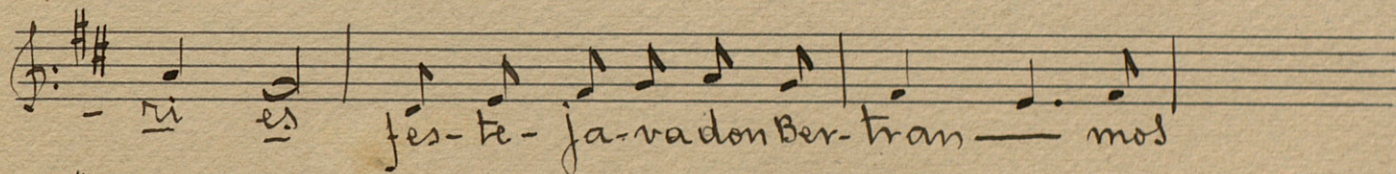
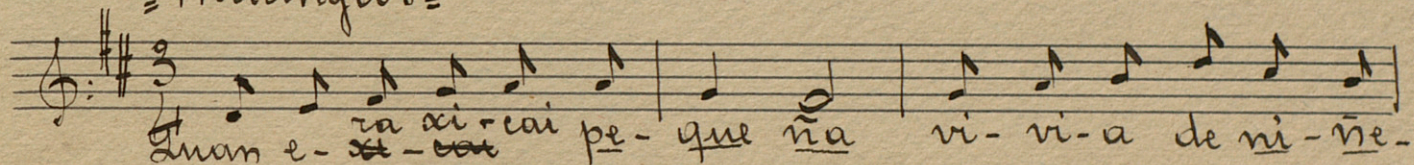
33.) - Minyons les mantes a Terra
i escopetades a n'ells. -
Set hores de foc tingueren
sens un instant de repos
la minyona es valerosa
se posa al devant de tots.
Aqui tenia les pistoles

porteu-me'n el trabuc gros. -

41.) A la plasa de Girona
Tota sola hi volgue entrar
la minyona es espiada
els perrots la van gafar
ja la prenen i la lligan
la porten a la preso
carregada de cadenes
que feia compasia.

Don Bertram i dona Maria

=melangios=



Don Bertran i dona Maria.

- 1.) Quan era rica i pequena
vivia de nineries
festejava don Bertran
mos pares no hi consentien
- 5.) Don Bertran se n'és anat
se n'ha anat a Moreia
la hija n'esta diuendo
don Bertran quan tornaria
- 9.) — Ai filla vesten al camp
i sembla sal i farina
si sal i farina neix
don Bertran ja tornaria. —
- 13.) — Vos mare voldria dir
don Bertran mai tornaria

- Mare feu me'n un vestit
a modo de pelegrina
- 17.) que l'ordiment sia seda
i l'ordiment plata fina
jo me'n miria pe'l mon
a veure si'l trovaria
- 21.) El primer castell que trove-
ja n'encontra una morita
— Deu la guard linda morita
— Benvinguda pelegrina
- 25.) Ab el vostre de la cara
per nom te elivàs Maria
aquella que don Bertran
clia i noche la somie

29.) que la tiene retratada
en el cuarto que dormia
- Mis padres quan me llamaban
me llamaban Agustina

32.) i ara mis padres son murtos
jo soy quedada fadrina
i ara me'n vaig fer el mon
de feina si'n trovaria. -

37.) - Quina feina sabes fer
tu discreta pelegrine
- Se Tallar i se cusir
i broda tambe una mica. -

41.) - A brodar un camisó
quant tiempo t'hi estarias? -
- Una setmana no mes
me sembla que'n bastaria. -

45.) L'una cara hi broda l'sol
l'altra l'estrella del dia
l'una cara don Bertran
a l'altre dona Maria

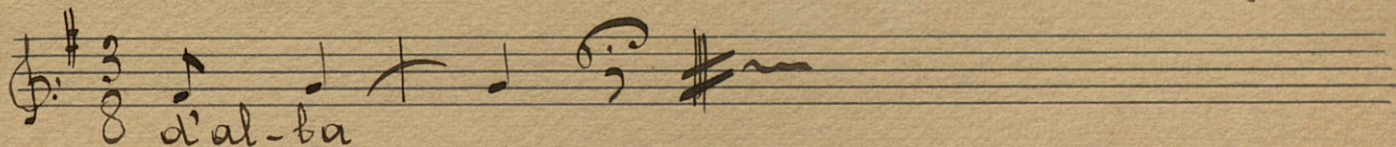
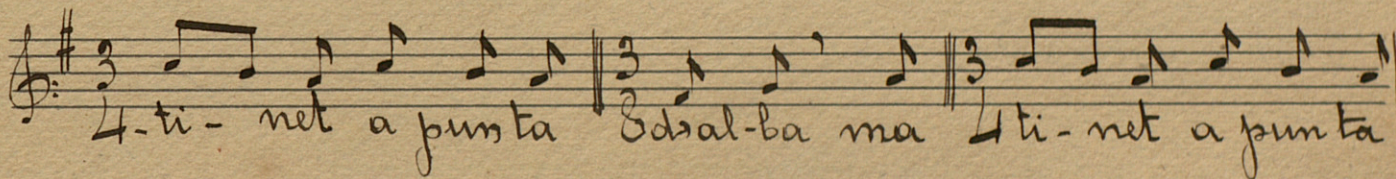
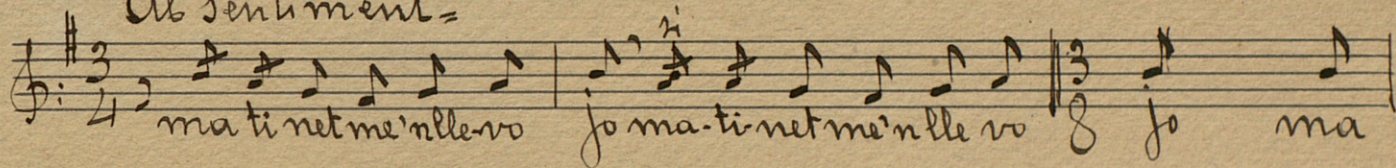
49.) Quan se ve lo sant dissabte
Bertran pedia camisa
pensant-se fer li un regalo
li dona aquella camisa

53.) Quan Bertran la'n haque vista
- Qui ha brodada eixa camisa
- Lo l'he brodada Bertran
jo l'he tallada i cusida

57.) - Diques-me la veritat
o sino l'escapsarie
- Lo l'he tallada Bertran
brodada la pelegrine

La mort de la novia

Al sentiment=



El Marit presoner

a llaa la vi - la de Reus to - ta
la gent n'ha fu - git si - no's u - na no - - ble
da - ma qu'ente pres - el seu ma - rit

El marit presoner

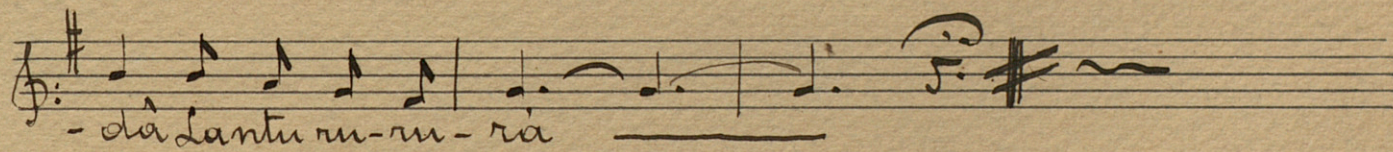
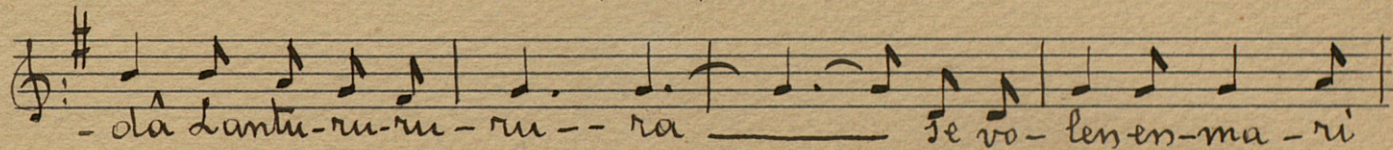
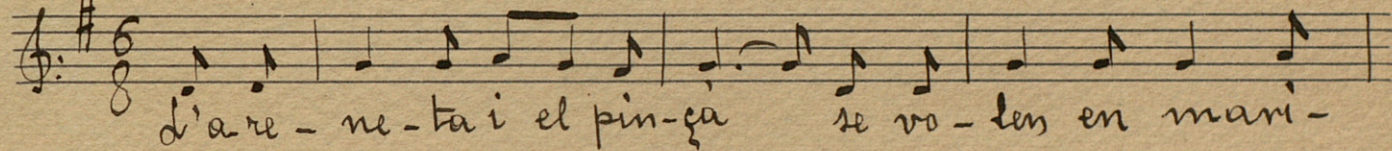
- 1.) Allà a la vila de Reus
tota la gent n'ha fugit
si no's una noble dama
que hi te pres el seu marit
- 5.) Set anys ha que l'ente pres
altres set que no l'ha vist
Un dia per sa fortuna
son comandant ven veni
- 9.) - Comandant bon comandant
si'm volen torna 'l marit
- Jo 'l marit vos tornare
si veniu una noche ab mi. -
- 13.) La dama n'es preciosa (?)
ho va a di n'el seu marit

- Ves-hi ves-hi noble dama
ves-hi per amor de mi. -
- 17.) Al entrant-me de la cambra
noble dama fa un sospir
- Que sospiras noble dama
de que fas tant gran sospir?
- 21.) Si'es que 'l marit sospiras
dema' ja 'l tindras aqui. -
- O les tres de matina la
noble dama's deixon di
- 25.) Ella n'obra la ventana
mala ventana n'obrí
en ven les forques plantades
i penjat el seu marit

- 29.) - Oi Traïdo de comandant
te recordaras de mi
tu me n'has robada l'honra
i n'has mort al meu marit
- 33.) - No sospiris noble clama
no te'n faltará marit
tres germans tinga la guerra
triaras el mes bonic;
- 37.) si cap d'aquets no te agrada
te podràs casar ab mi
que'n tinga la muller malalta
ques' acaba de morir
- 41.) que si Deu no me la mata
- jo be la'n fara morir. -
- No m'engaya l' comandant
també n'ho faria ab mi. -
- 45.) Al de los siete años
del exercit va veni
si se n'es vestida d'home
cap a veure on l'encontrí
- 49.) Louan el comandant l'ha vista
- Fingui pietat de mi -
- La pietat que tingueres
de matar al meu marit. -
- 53.) La se n'arrisna l'esposa
la cabera l'partí.

La Oreneta i'l pinça

Calmo's



L'oreneta i el pinçer

L'oreneta i el pinçer
se volen enmaridà.

lan-tu-ru-ru-ru-rà
se volen enmaridà

lan-tu-ru-ru-ru-rà

Cuan les bodes varen se
de pa i vi ningú'n tingue
lan-tu-ru-ru-ru-rà
de pa i vi ningú'n tingue
lan-tu-ru-ru-ru-rà

En veuen venir un grill
que portava un pa de mill

lan-tu-ru-ru-ru-rà
que portava un pa de mill
lan-tu-ru-ru-ru-rà

Alre de paja'n tenir
i per vi com ho farem
lan-tu-ru-ru-ru-rà
i per vi com ho farem
lan-tu-ru-ru-ru-rà

En veuen venir un goç foll
que portava un bot a coll
lan-tu-ru-ru-ru-rà
que portava un bot a coll

lantu - ru - ru - roll

Ara de vi ja'n tenim

i per carn com ho farem

lantu - ru - ru - ru - ra

per a carn com ho farem

- rem

En veuen venir un caro

que portava un cap de porc

- roc

Ara de carn ja'n tenim

criada com ho farem

- rem

Salta l'rat (rata) l'escudella
ja'n demana que ha de fe

- re

Renta 'ls plats i cuina be

i tambe escombra l'carre

- re

De criada ja'n tenim

musica com ho farem

- rem

Veuen veni un escarbat

ab el tambori al costat

- rat

De musica ja'n tenim

ballados com ho farem

- rem

La'n salta 'l poi del pedaç
gafa la puça pel' braç

lan-tu-ru-ru-ru-ra

gafa la puça pel' braç

lan-tu-ru-ru-raç

De ballades ja'n tenim
per plaça com ho farem

-rena

Aquí baix n'hi ha un gran pla
que hi podem salta i balla

-rà

Tant i tant varen salta
que la plaça s'va ensorra

-ra

Qui s'era qui haurà pres mal

a la núvia di'un cuixal
-ral

Ja se'n van a ca'l barbe
quina cura hi han de fe

-ré

La cura que hi heu de fe
are jo vos la dire

-re

Posareu ab un pedaç
ungient de contra-cas

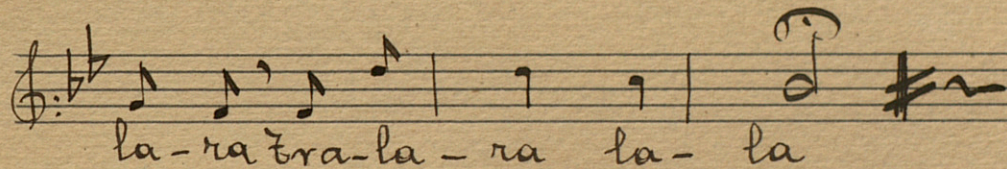
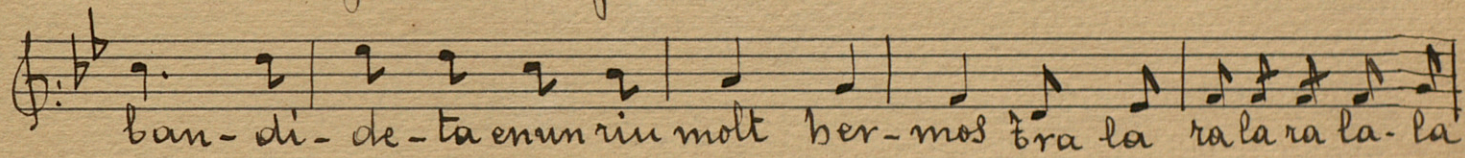
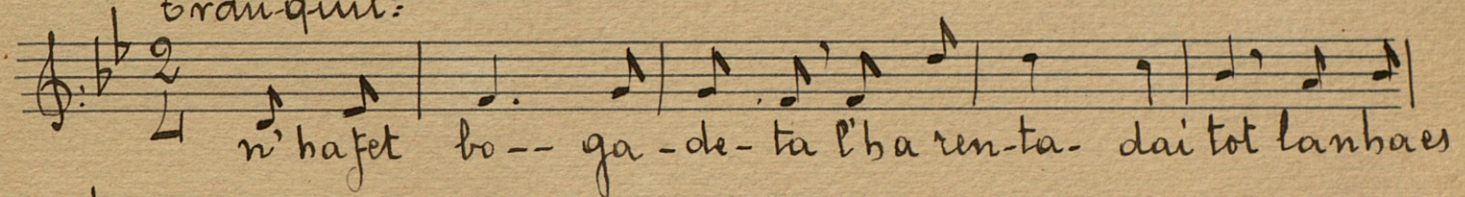
-ras

Si recaurer no volen
a les balles no tornen

-ren

La bugada

Tranquil:



En Rocafiguera.

Handwritten musical score for 'En Rocafiguera'. The score is written on three staves, each beginning with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 6/8. The first staff contains the melody for the first line of lyrics: 'Del cru-el mal del a-mor jo'n planyeri-a a les'. The second staff continues the melody for the second line: 'pe-dres jo'n pla-nye-ri-a als fa-drins tambe to-tes les don'. The third staff begins the third line: 'ze-lles' and ends with a double bar line and a repeat sign. The lyrics are written in a cursive hand below the notes.

Del cru-el mal del a-mor jo'n planyeri-a a les

pe-dres jo'n pla-nye-ri-a als fa-drins tambe to-tes les don

ze-lles

En Rocafiguera

- 1.) Del cruel mal del amor
jo'n playeria a les pedres
jo'n planyeria als fadrins
també totes les donzelles.
- 5.) Be us en pug donar raó
suposat que'n so donzella
festejava un fadri
dels millors d'aquesta Terra
- 9.) N'es un xicot alt i prim
de la condició alegre
si volen saber qui es
n'es l'hereu Rocafiguera
- 13.) gambeto de panyo roig
a l'usança de la Terra

- porta unes calces d'estiu
que fan vint pams de viüdo
- 17.) i també un rec vermell
que li peta a mitja esquena
al cap-davall un sàti
per ajuntar-li la trenca.
- 21.) Una volta hi vaig ballar
una dansa molt curiosa
a la plaça de Sant Boi
per Carnestoltes al vespre.
- 25.) Donarem dos o tres Toms
sense dir-nos parauleta.
El primer mot que me'n diu
- Donzella volen ser meua.

- 29.) - Qui jo per casar-m' ab vos
en ting la mànega estreta. -
- Be pssou que la aixamplarem
ab un giponet de seda. -
- 33.) - Qui no l'vull de seda no
mes me l'estim de estamunya
de l'estamunya de Reus
què es estamunya fineta.

L' Aimador

= Allegro

8 Fa-drins que pu-jen a-re pri-me-ra
flor no fi-en de les no-ies com so fet

L' aimador

1.) Padrins que pugeu are
primera flor
no fieu de les noies
com so fet jo

5.) Me'n so fiat de una
tristet de mi
que'm fa perdre la gana
pena i mori

9.) A America d' Espanya
me'n vaig anà
despres de molt cercar-la

la vaig Trobar

13.) La li'n die: - Amor meua
donm la ma -

Ella la ma me'n dona
's posa a plorar

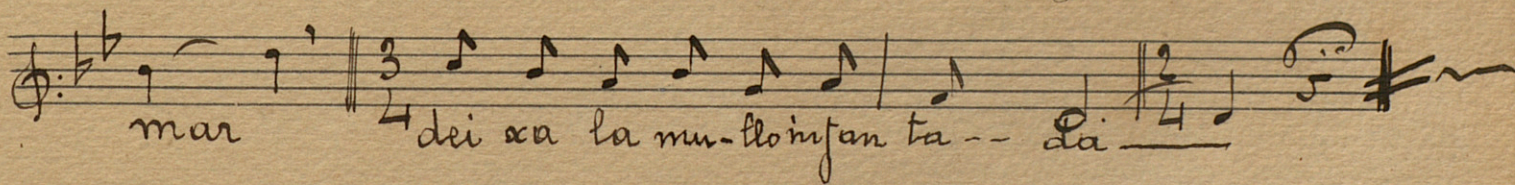
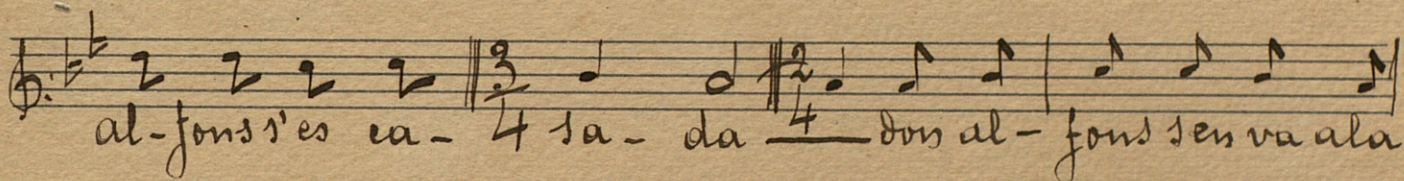
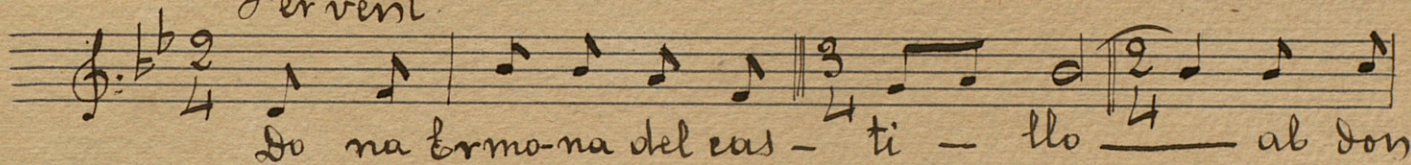
17.) - De tu me'n despedixo
adieu amor

de tu guardo un retrato
i un anell d' or

21.) de tu ting un retrato
dintre l meu cor

Dona Ermona

Fervent



Dona Ermona.

- 1.) Dona Ermona del castillo
 ab don Alfons es casada
 don Alfons se'n va a la mar
 deixa la muller infantada
- 5.) Se'n baixa cullir un ram
 de violetes gemades
 mentre'l ram ne va' cullint
 una serpent l'ha mirada;
- 9.) - Oh valen-me un Deu del cel
 que 'l dimoni ve a temptar-me
 - No so lo dimoni no
 que so un rei que pena passa
- 12.) set anys ha qu'it vaig cercant
 i voldria ser ma estimada?

- a taula't tindre de jorn
 de nit te tindre en ma camara
- 17.) - Frador no fare això no
 que'n seria castigada. -
 - No temis Ermona no
 que'n seras molt estimada
- 21.) seras prinsesa gentil
 i regina coronada
 assistida de criats
 de criats i de criades
- 25.) i ara tens de se assistida
 casa d'una sogra rara. -
 - Si jo maltractada'n so
 no t seria amistançada

29.) mes m'agraclaria a mi
 d'anar a casa 'ls meus pares
 - Ermona si això no fas
 moriras escuartirada. -

33.) - Pots matar-me si a tot plan
 cants que ser-me deshonrada
 la deshonra dura molt
 la mort aviat s'acaba. -

37.) la sogra s'esta al balco
 que tot això s'escollava
 ha entes lo que diu el rei
 a Ermona ha calumniada

41.) - Vagi vagi dona Ermona
 vagi a casa dels seus pares. -
 No passa l'espai d'una hora
 que don Olfons arribava

45.) - Ont es la dona Ermona
 que no sia aquí ara? -
 Dona Ermona es al castillo
 es a casa dels seus pares. -

49.) - Si l'haguessin complanguela
 no se'n fora pas anada. -
 - Fill meu si sabies tu
 del modo que m'ha tractada

53.) m'ha tractat de mala sogra
 i a tu de fill de mals pares. -
 - Oi mare si això es veritat
 jo prompte vaig a matarla

57.) - Oi fill meu si això es veritat
 com el sol qu'ha sortit ara. -
 Ta'n mana ensella un xivall
 ni'l mas xico ni'l mas grande

- 61.) si no's a quell mitjanet
que corre com una claina
Quan arriba a en el castell
ja'n encontra una criada
- 65.) - Ont es la dona Ermona
dieu-li prompte que vaixi
- Dona Ermona n'es al llit
que te un fill com una platà.-
- 69.) Dona Ermona ho ha sentit;
- Poseu-me'n les millors gales.-
N'eran tres que la vestian
i sa mare la calçava
- 73.) i son pare prega a Deu
que li'n envii un miracle.
Lurt a rebre 'l seu marit
tota alegre i enjoiada

- 77.) hi corre ab l'infant als braços
per a dar-lin l'arribada.
- Fuij el'agi mala muller
que'n mereixes ser penjada
- 81.) m'has maltractat a n'a mi
i tambe a la meua mare.-
- Com pòt ser això veritat
qui sera qu'així'm malfama?
- 85.) - Digas la confessio
que has de mori esquartrada
- Oi fill meu si fosses gran
me defensaries are.-
- 89.) - Encare que so petit
vos defensare jo mare.-
- Abaixeu pare 'l punyal
que la mare no es culpable

93.) - Me'n dirias tu fill meu
qui es estacla la calpsable
- La culpa n'es de la sogra
que la mare ha calumniada -

97.) Quant don Alfons sent això
- Be mela pagara cara
qui ha causat un tal afront
no mereix ser perdonada.

101.) Qui l'Ermona ha calumniat
ha de mori apareclada.

El Mariner

Tranquilament.

À la vo-re-ta del mar n'hi ha una don-ge-lla n'hi ha
na don-ge-lla — que bro dav'un mo-ca-
-dor n'es-per la rei-na n'es-per-la
Rei-na

El Castell de Figueres.

El cas-tell de Fi-gue-res els mo-ros
 ja l'han pres - no l'han-pres per vi-an--
 da ni tam-poe per di-ners l'han pres per
 u-na da-- ma fi-lla del Rei fran-cès

El castell de Figueres.

- 1.) El castell de Figueres
els moros ja l'an pres
no l'han pres per vianda
ni tampoc per diners
l'an pres per una dama
filla del rei francès
- 7.) Comtes la'n van a veure
comtes i cavallers,
també m'hi va sa mare
quan no hi ha més remei
- Filla la meua filla
i doncs ara que tens?
- 13.) - Mare la meua mare
penso que se ho sabeu

- metzines me n'heu clades
penso que'm matareu
- Filla la meua filla
quin llegat sera 'l teu
- 19.) - Finc set castells en França
penso que tots son meus
els tres els deixo als pobres
els quatre al germa meu
el vestit i les joies
a la mare de Deu
- 25.) - Filla la meua filla
a mi que'm deixas teu?
- A vos el manto negre
per quan m'enterrareu

Al baixar-ne l'escala
el coll vos hi trenquen

El fill prodig.

Pe - ca - dor per taen - se - nyan - ça per carret girton a -

bus nos pro - po - sa 'quest' bis to - ria nos pro po - sa a ques - ta

to - ria nos - tre Re - demp - tor Je - sus nos - tre

Re - demp - tor Je - sus



LO FILL PRÓDICH

DIÀLECH ESPRITUAL

ENTRE LO FILL Y SON PARE

Pecador per ta enseyanza,
per corretjir ton abús,
nos proposa aquesta historia
nostre Redemptor Jesús:
gran mérit en aplicarla
tindrás, si es a tu mateix,
y jo també en explicarla
y passá tal com segueix.

A un bon pare, que tenia
dos fills, li digué 'l petit,
«Donaume lo que 'm pertoca,
que jo vull lo pa partir.»
Com lo pare repugnaba,
lo fill atrevit digué
lo que 'ns conta lo Evangeli,
que breument referiré.

Digué 'l Pródich á son pare
«Jo estich resolt finalment
de anar á terras estranyas,
per viurer libre, content:
¡oh pare! donaume luego
lo que me pót pertocar,
perque ja no tinch sossego,
y estich resolt á marchar.»

Diu lo pare ab ulls plorosos:
¿Per qué vols tu ¡oh fill meu!
fer actes escandalosos,
fer alló que no vol Deu?
¿cóm gosas fer tal viatge
á pesar de los parents,
deshonrant nostre llinatge
donant que dir á la gent?

¿Si voleu saber la causa,
ja vos la diré ab dos mots:
no foyeu de vostra presencia
me'n vaix á pesar de tots,
en vá preteneu fer guerra
á ma propia voluntat;
jo no temo cel ni terra,
jo vull viure ab llibertat.»

Assustat diu lo bon pare:
Fill, ¿qué has perdut lo servell?
després de morta ta mare
¿vols matar ton pare vell?
no fassas, no, tal locura,
mira que si tú te 'n vas,
ton pare á la sepultura
avans de poch portarás.»

«¿Qui voleu que ab vos estiga
si repreneu fortament
als fills, criats y criadas
lo mes petit mancament?

vos me veyeu cada dia,
y 'm teniu tan subjugat,
que jo un instant de alegría
no tinch al vostre costat».

Lo bon vell ab gran dolencia,
veyent lo fill tan obstinat,
li doná part de herencia,
dient: adéu, fill ingrát:
tu 'm vols acabar la vida;
fill meu, ja te veig perdut,
perque veig que á tal partida,
te mou lo dimoni astut».

Partint en alta veu crida:
«Amichs meus, veniu, veniu,
disposau vostra partida
los qui ab llibertat viviu:
anem tots á divertirnos
en paisos estrangers;
no tingueu por de empobrirnos
que ja porto prou diners».

Reflexió.

Ton ángel de Guarda crida:
repara aquí, pecador;
no sias de tal partida,
que ofens á ton Criador;
mira sa bondat immensa;
móstrat, móstrat agraht;
no vullas fer tal ofensa
á ton Déu Rey, infinit.

¡Ay! que enganyat del dimoni,
tu creus ton jutge ben lluyt,
més la fé fa testimoni,
que te té dintre del puyn:

sa justicia te contadas
totas las túas maldats;
si serán ben castigadas
pregúntau als condemnats.

Lo Pródich penitent.

Patint fam lo Pródich plora
dient: «¡oh que trista sort!
jo 'm trobo en aquesta hora,
sens sustento, ni conhort:
¡qué deplorable mudansa:
causan los vicis brutals!
he pasat de la abundancia
á ser guarda de animals.

Perque me apartí del pare,
ara me trobo tot sol,
y tinch de passar la vida
sens amichs y sens consol:
no hi ha ningú que 'm ampari,
no 'm done un bossí de pá,
quant als criats de mon pare
no 'ls falta vesti y menjá.

Encare que no ho meresca,
jo vull anarhi al instant
á la casa de mont pare;
pero hi aniré plorant
y postrat en sa presencia
li suplicaré humilment
que miri ab ulls de clemencia
un fill desobedient.

«De la ofensa que os he fet,
pare, ja estich penedit:
mostrauvos que sóu bon pare,
posauho tot en olvit,
dignauvos de dar-me entrada
en vostre casa, senyor,

puig de la vida passada
me pesa de tot mon cor.

Lo habitar jo en vostra casa
no com á fill estimat
demano, sino de gracia:
rebeume com un criat;
vostra pietat me ampare
per tráurem de tal perill,
mirau que encare sou pare
de aquest miserable fill.

Diuli, eternit lo bon pare:
«Fill méu, sias ben vingut,
avuy ma juventut renovas,
pensaba haberte perdut:
no puch deixar de abressarte,
puig tornas arrepentit
y sols vullas esmeñarte
tot ho posaré en olvit.

Crida, plorant de alegría:
«¡Ola, vinga algun criat,
vingan tots al punt, jo mano
porten á mon fill alsat:
porten de mon guardarroba,
per son dit un rich anell,
y també la millor roba
que solia portar ell!

Al cel donas un bon dia,
puig arrepentit estás:
ja que 'm tornas la alegría,
fill méu, donam un abrás:
ta partida mólt funesta
fou per mí, ja dich,
que á ton retorn, mes festat
pretench fer á mos amichs.

¡Ola, criats; tots alerta,
anau, anau á matá,
per fer la festa complerta,
lo vadell mes gras que hi ha!
la vida había perduda,
mon fill: mes ressucitat
lo veig: per sa vinguda
convidau lo vehinat.

Lo fill major.

Quant lo fill major arriba,
ohint tocar instruments
sabut lo motiu á fora,
se queda molt descontent:
digué, queixós á son pare:
«Jo que sempre os he obeit,
no 'm heu donat per fer festa
á mos amichs, ni un cabrit».

Al cual respon lo bon pare:
«No estigas queixós fill meu,
per tu quedarà la herencia,
tot lo que jo tinch es teu:

mes convenia fer festa,
als parents y vehinat,
al fill que per mort tenia,
y ara 'l veig ressucitat.

Ezhortació.

Del pródich aquesta historia
avisa á tot pecador,
que aixis ho fa el Rey de la Gloria,
perdonant al qui ab dolor
de tot cor á Deu se retorna,
que olvida tots sos pecats,
ab sa gracia Deu lo adorna,
retornantlo á sa amistat.

Pecador, ¿qué es lo que intentas,
digas, qué es lo que pretens,
quant á tos vicis contentas
fugint de Deu á qui ofens?
¿cóm has dissipat la herencia
de sa gracia? ¡oh insolent!
no obstant trobarás clemencia
en Deu si vens penitent.

Els carrabiners de Ripoll

Mozut:

El di-a Squa-tre de Smaig can ço no- 8

8-va s'es die-ta-da 8 del ba-ta-8 llo d'en Sa-ra-bi-ners de Ri-8

8-balls que me na 8 la gent bon ra da 8 Car 8

8 gar vos

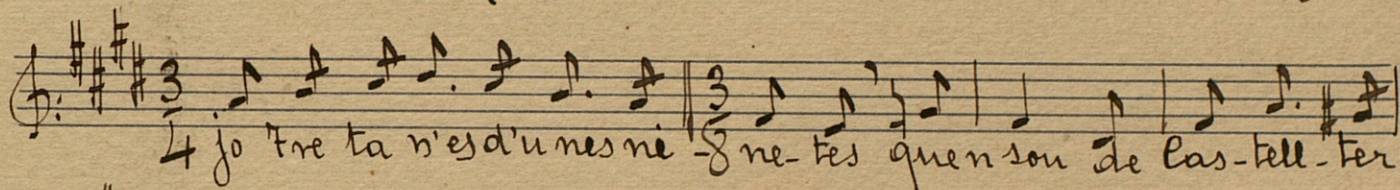
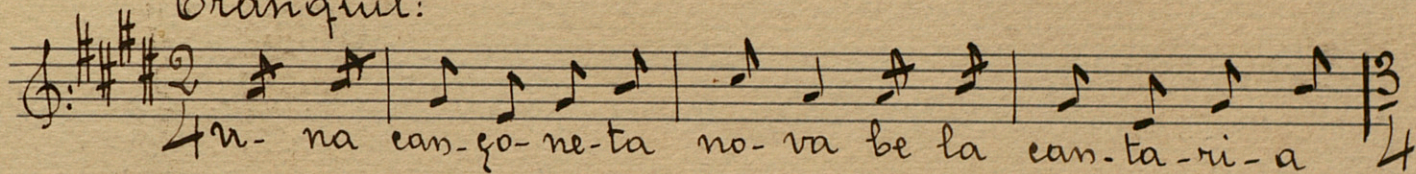
Els carabiners de Ripoll.

- 1.) El dia quatre de Maig
cançó nova s'es dictada
del batalló d'en Saballs
que mena la gent honrada
Carabiners de Ripoll
ara be hauren d'entregar-vos
- 5.) Varen anar a Ripoll
ab baioneta calada:
quan el poble ven allo
cau a terra i se desmaia
- 9.) - Vida per amor de Deu
don Francisco vos demana. -
El temple de Sant Eudalt
a les quatre ja cremava

- 13.) Carabiners que hi ha a dins
a les cinc ja s'exclamavan
en cridan a n'els carlins
que 'ls en portessen escales
- 17.) i cardilles pe'l tentat
per entregar-se a les armes
Dotze n'hi ha al campanar
que no volen entregar-se.
- 21.) Si no s'entregan avui
ja s'entregaran manana
apunten ab els canons
ja 'ls en tiran raig de bales.

Les vives de Castellterçol

Tranquil:



Les mines de Castelltresol.

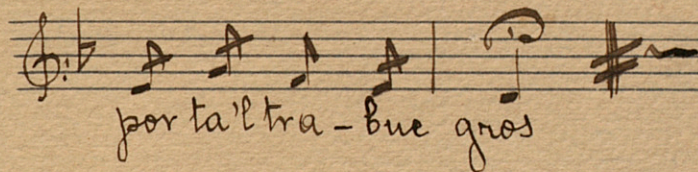
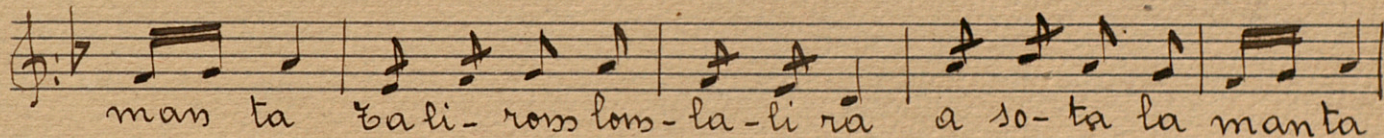
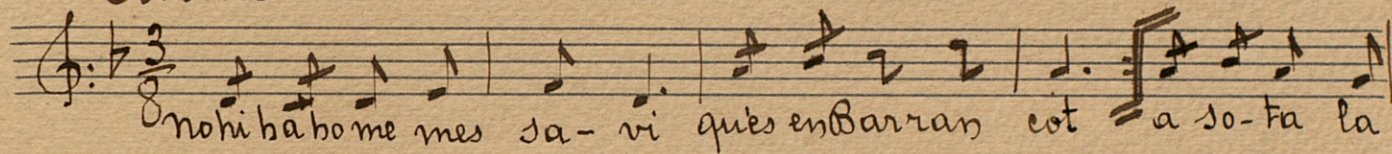
- 1.) Una cançoneta nova
be la cantaria jo
treta n'es de tres minetes
mines de Castelltresol
- 5.) N'hi ha una de petita
qu'es bonica com un sol
n'ha tres que la festejan
de capnibauva de du clot
- 9.) el cor m'ho diu o m'ho penso
que la'in tracta un tot sol
La'in agafa'ls cantarillos
soleta se n'va a la font
- 13.) Un dia l'encontro sola
que tornava de la font,

- li'n dig: - Deu vos guard Roseta. -
ella: - Deu vos guard Ramon. -
- 17.) Com es temps de Carnestoltes,
es temps de diversions;
jo li'n dic si ballaria,
ella me'n respon que no
- 21.) - De ballar jo no n'so digna
ab jove galant com vos. -
Se'n prenea mano per mano
a balla se'n van los dos
- 25.) La primera giradeta,
tot es parlar del amor,
la segona giradeta
tot ne son sospirs del cor

la tercera giradeta
una pistola li'n clo
- Aquí tens esta pistola
travessal-la en el meu cor. -
Be'n fora castigadeta
de mata 'l meu aimador
el seu pare i la seu mare
plorarian de tristor
també 'ls germans i germanes
que be'n tindrian raó.

En Barrancot

Ardit.



En Barrancot

1.) No hi ha home mes savi
com en Barrancot
a sota la manta

Fali-rà lom-la-ri-la
a sota la manta
porta l'arbuc gros

5.) Cada trabucada
en mata cing o sis
vosaltres xipallos
no ho feu pas aixís

9.) En Barrancot passa
pla de Fortella,
tota la xipallada
es tanca al campanà

12.) La columna puja
deixen-la pujar
al punt de Sant Llorenç
l'anem a esperar

El pomero

Handwritten musical score for the song "El pomero". The score is written on four staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is written in treble clef. The lyrics are written below the notes. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes. The lyrics are "un po-me-ret Den me l'ba dat". The second staff continues the melody with eighth and quarter notes, and the lyrics "de po-- me tes car-re - gat que no den". The third staff continues the melody with eighth and quarter notes, and the lyrics "vin-re per-que no sab de bes ai". The fourth staff continues the melody with eighth and quarter notes, and the lyrics "ma que no vin ra que no vin-ra". The score ends with a double bar line and a repeat sign.

un po-me-ret Den me l'ba dat
de po-- me tes car-re - gat que no den
vin-re per-que no sab de bes ai
ma que no vin ra que no vin-ra

Deu Infant

Gaiós.

8 Gentil se - nyo - ra el cel vos a - do - - ra

d'en - ça d'a - que - ll'ho - ra que vos va par - lar -

a que - lles pa - ran - les que vos di - que l'an - gel en

vos - tres en - tra - nyes se - sus s'en - car - na

Deu infant.
(Divino)

Gentil Senyora
el cel vos adora
d'ençà d'aquella hora
que vos va parlar
aquelles paraules
que vos digue l'Angel
en vostres entranyes
Jesus s'encarnà

Donador divino
el Verbo divino
a vos se inclina
la nit de Nadal

ver Deu ser home
l'exemple del pobre
a Betlem se trova
debaix de un portal

Ta es arribada
l'hora desitjada
la Cena sagrada
Jesus celebra

com tant ens amava
deixa'ns li'racaba
enter se'ns donava
en l'Hostia es queda

Jesus se'n anava
al flort i acortava
Ell s'encomanava
als deixebles seus
Jesus se'n anava
a veure sa Mare
estem atents ara
a sal despediment.

Carrer de amargura
carrer de tristura
vostre Mare sola
varem encontrar

Allí al calvari
 per mes afrontarvos
 en mitj de dos lladres
 vos varen clavar

De la creu lo baixan
 de la creu lo deswallan
 Maria los deia
 - Deu-lo a Joan
 Teniu-li l'escala
 mentres el devalla

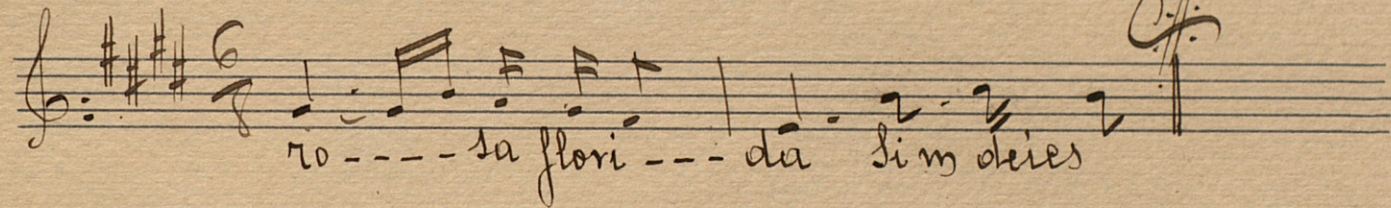
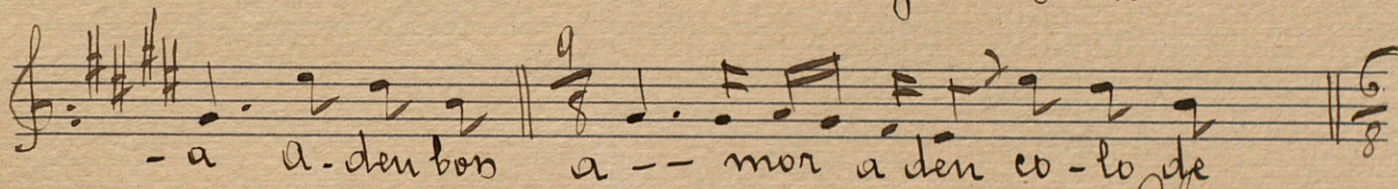
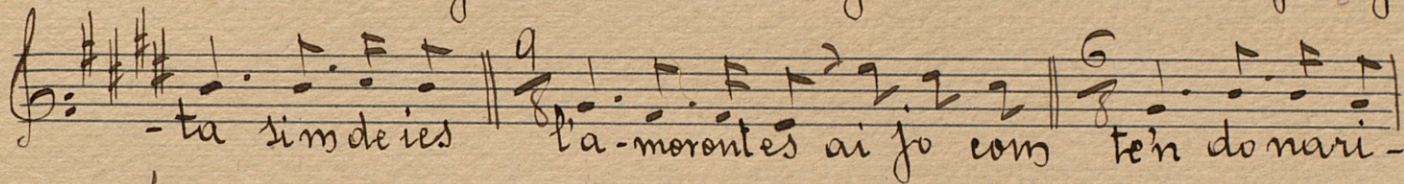
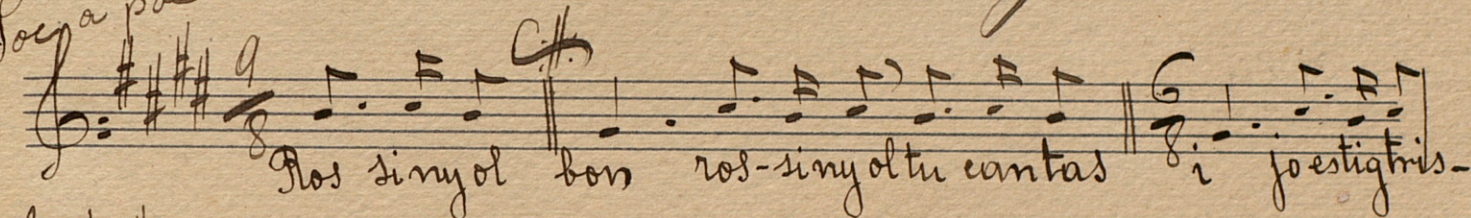
despres los meus braços
 el sustentaran

Ja'n venen les Pasquies
 ab gran alegria
 se'n van les Maries
 veure'l sepultat
 Un angel los deia
 - Neu a Galilea
 i diguen a Pere
 qu'ha resusitat.

L'aimador Hunya

84

Poezia poe



L'aimador llunyà

1.) Rossiyol bon rossiyol
 Tu cantes i jo estig trista;
 si'm deies l'amor ont es,
 ¡ai! jo com te'n donaria!

Oden bon amor aden
 color de rosa florida

5.) El bec te'n faria de or
 les ales de plata fina
 te'n faria un llitot fi
 Ton minet te'n broclaria. -

9.) -De noves prou que jo'n se
 pero no us en convindrian;
 l'amor a Roma 'l tenien
 a servi una rectoria. -

13.) La viuda 's posa en cami
 vestida de pelegrina
 vestida d'un verd color
 que ningú la coneixia

17.) Quan a Roma n'ha arribat
 lo seu amor canta missa
 - La se'n prenen per les mans
 a plorar qui mes podia

21.) - Onen-sen viudeta anen
 que la gent murmura
 - Com me n'aniria jo
 si 'l amor no'm seguiria?

Clareta.

Pausat:

Handwritten musical score for "Clareta" in 2/4 time. The score consists of three staves of music with lyrics in Catalan. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The lyrics are: "n'hi ha vi-an tres ni-ne-tes to-tes tres en un jar-". The second staff continues the melody with lyrics: "fa-dri de la Pla-na m'heu llença-da per dr'a-di to-tes can-ten is a-le-gran la mes-grandes no vol mi per-un al-tre de mon-tanya quel'a-". The third staff concludes the piece with the lyrics: "dir per-un mor me va tra-- ir" and ends with a double bar line and a sharp sign (#). There are two empty staves at the bottom of the page.

n'hi ha vi-an tres ni-ne-tes to-tes tres en un jar-
fa-dri de la Pla-na m'heu llença-da per dr'a-
di to-tes can-ten is a-le-gran la mes-grandes no vol
mi per-un al-tre de mon-tanya quel'a-
dir per-un mor me va tra-- ir

Clareta

- 1.) N'hi haurien tres minetes
 Totes tres en un jardi
 Totes cantant i s'alegran
 la mes gran res no val dir
 Per un fadri de La Plana
 me han llançada a pedre a mi
 per un altre de montanya
 que l'amor me va traïr
- 5.) - Oi mare ensenya-me l'ciri
 que me'n vull anar a dormir. -
 No passa l'espai d'un hora
 qu'un infant ne va parir
- 9.) - Oi fill meu de mes entrayes
 ai fill meu que'm fas patir

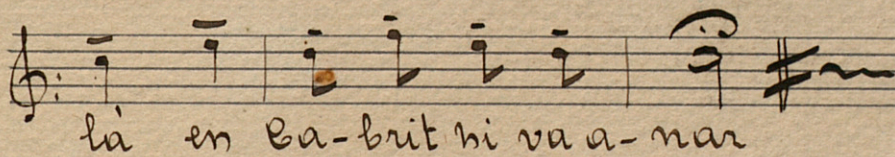
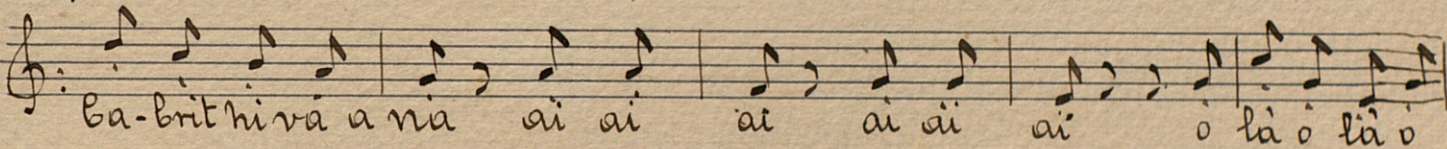
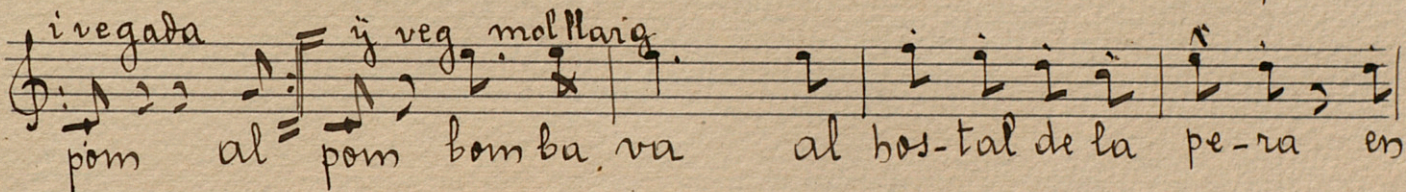
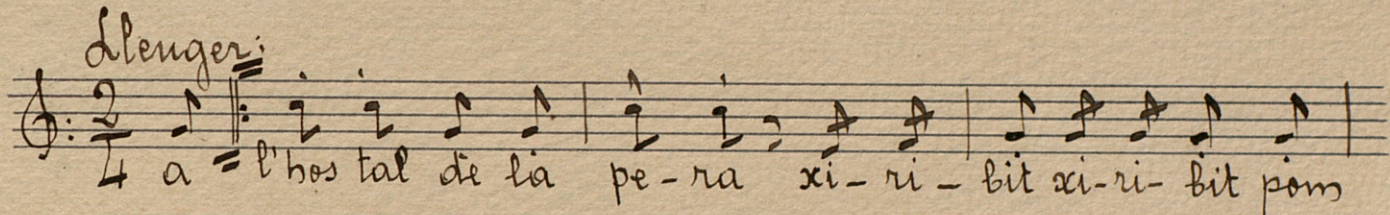
- si jo te'n dono les totes,
 no podre Trobar marit,
- 13.) si jo te'n tires a l'aigua,
 tristeta fora de mi. -
 El fill del rei se l'escolta
 dalt mes alt del seu jardí
- 17.) - Don-les-hi Totes Clareta
 dona-les-hi Totes si:
 cing mil homes ting en armes,
 te'n podras tria'l mes ric
- 21.) Si cap d'ells no t'agradava,
 te podras casar ab mi
 que'n ting la muller malalta
 que s'acaba de morir.

Desengany del cristià

Expressiu

Puig que la vi-da ra-ca-ba i tu vinstant des en-
 - dat sit fal - tan les bo-nes o-bres com ho ja-- rastes dit-
 - xat a fins a la se-pul-tu-ra los pa-rents te se-gui
 llit co-vert de ter-ra lo ten cos bi po-sa
 ran en no- ra de cues i de al-tres os-sos es ta-
 ra sa com pa mytat sit fal.

L' hostal de la Pera:



L' hostal de la Pera.

1.) A l'hostal de la Pera

xi-ri-bit-xi-ri-bit pom-pom

a l'hostal de la Pera

xi-ri-bit xi-ri-bit pom-pom

bomba va

a l'hostal de la Pera

en Cabrit hi va anar

ai-ai-ai ai-ai-ai

o-là o-là olà

en Cabrit hi va ana.

3.) Ja din a la mestressa

que hi haura per sopà

5.) Hí ha Tunyit (Tungina) ab seva

carlins ab bacalla

7.) columna en Cabrineti

s'haura de dispersà

9.) Caps a Girona presos

s'hauran d'ana embarcar

11.) Quan arriban al barco

se n'posen a plorar

13.) El capità nos deia

- No menjarem mes pa

15.) En Savalls n'es un pillo

l'haurém de fusellar

La filla del barò.

Al sentiment:

8 El-de-ma-ti se'n lle-va la fi-lla del ba-

ro n'a ga-jals can-ta-ri - llos sen va a la font de

jorn nohi ni-re so la al ai-ga nobi ni-re

so -- la no nohi ni-re so - la al ai - ga si - nohi ni-re

l'ai - ma - dor

La filla del baró.

- 1.) El demati se'n lleva
la filla del baró
n'agafa 'ls cantarilles
se'n va a la font de jorn
No hi nivrè sola a l'aigua
no hi nivrè sola no
no hi nivrè sola a l'aigua
si no hi ve l'aimadó
- 5.) Mentre l'canti s'omplia
sent cantar l'aimador
ella s'ha adormideta
al to de la canço
- 9.) Quan ella's despertava

- n'es a toc d'oració.
Son pare la va a rebre
i'l seu germà majó
- 13.) son pare va ab un sabre
son germa ab un bastó.
- Oi pare lo meu pare
de que estan tant ofello'?
- 17.) - Fota la gent me'n diuen
que tens tants aimadors.-
- Oi pare lo meu pare
no'm tracto sino dos
- 21.) l'un es el factri sastre

Cançó del gat

Lleuger.

En u-na ca-s'hibari-um gat en u--na ca-s'hibari um

gat u-na se-lla li han po sat que be li es-

-ta an'el gat la se-lla u-na se lla li han po-

-sat que be li es- ta la se--lla al gat

Cançó del gat

94

- 1) En una casa hi havia un gat
una sella li han posat
que be li està a n'el gat la sella
una sella li han posat
que be li està la sella al gat.
- 3) Un mati se n'esllevat
cara i mans s'n'ha rentat
- 5) set formatges s'ha menjat
vint i vuit que n'ha enlletat
- 7) la mestressa l'ha atrapat
en un quarto l'ha tanecat
- 9) s'ha escapat per un forat
vora'l for se n'es anat
- 11) el morret s'ha socorrot
- 13) - el
- 13) s'es anat a tira'l mar
uns pescadors l'han trobat
- 15) ala plaza l'han portat
la criada l'ha comprat
- 17) a la cuina l'ha guisat
ala taula l'ha portat
- 19) el fill del rei l'ha tastat
- A l'criada que m'has dat
- 21) - un peixet de vora'mar
- No n'era peix qu'era gat
- 23) puig a dins m'ha miolat.

Maria - Enrica

festiu

canço no - va's es die - ta - da el di - a. di - vuit d'a -

- bril tre - ta n' es d' u - na mi nyo - na quen' es per fe - ta gen - til tanta es

la se v' hermo - su - ra jo use - la vull expli - car Et lla's diu maria en

- ri ca quel seu nom nos pot ne - gar

Maria Enrica
(Cobles)

Canço nova s'es dictada
el dia divuit d'Abril
Treta n'es de una minyona
que n'es perfecta i gentil
fota la seva hermosura
jo usa-la vull explicar
ella's diu Maria Enrica
que'l seus noms no's pot negar

Aquesta gran minyoneta
es del lloc de Sant Llorens
del carrer de l'alegria
on hi passen tots els vents

Devant de la seva porta
n'hi ha un regalat jardí,
que dona gran alegria
al vespre i al dematí.

Reparen-la enon va a missa
quant va a missa al dematí
ella es fresca i colorada
com la rosa del jardí
porta l'estrella del dia
la porta pintada al front
la dita es de ser eriacla
la mes hermosa del mon

Repareu-la quan va a missa
 quan ne va a Missa major
 ja no se ab que comparar-la
 la seva perfecció
 tota la gent se la miran
 mai se cansan de mirar
 mirarian nit i dia
 sensa veure ni menjar

Un dia l'encontrí sola
 jo el amor li'n demani
 Ella me'n fa de resposta
 que no em podia servir
 — Demaneu-lo a n'els seus pares
 que si ells hi veuen be
 Tornau a mi galant jove

que l'amor vos donare.—

La resposta que m'ha feta
 jo'er no quedat molt content
 ja me'n vag a n'els seus pares
 la demano atentament

La resposta que m'han feta
 que s'hi volian penjar
 Resposta no m'han tornada
 no me la volen donar.

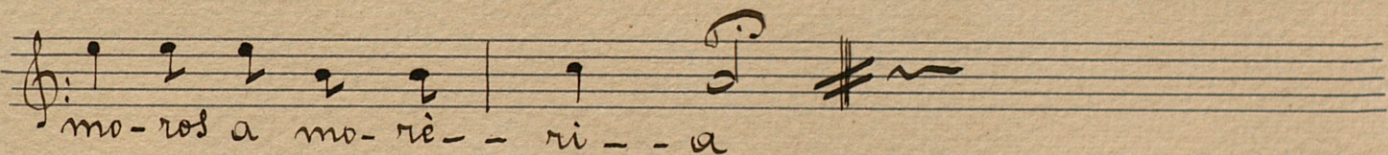
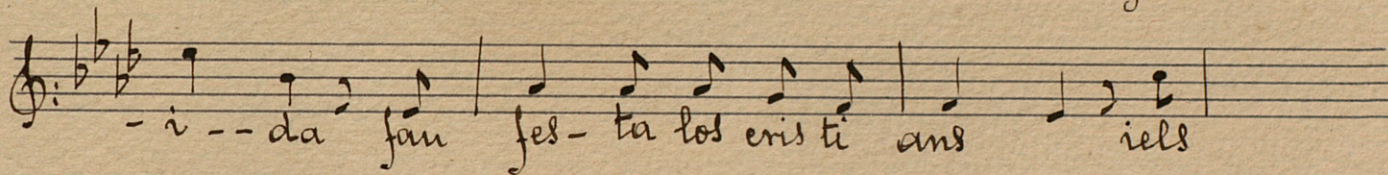
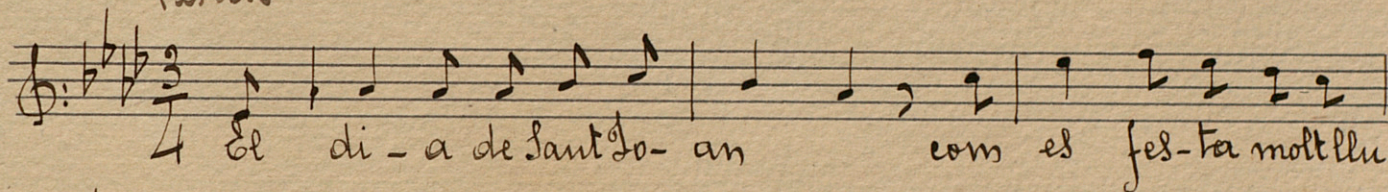
Si jo no m'hi pug casa ab ella
 no se que sere de mi
 me'n fare soldat o frare
 o romeu o pelegrí
 Abandonare ma terra

Mes avant que no m'en vagi
cl'ella m'en vull despedir.

- Adieu Marie-Enrica,
lo contente del amor
adieu cara colorada
amette tot blanc de flors
adieu lliri clavellina
adieu rosa en poncell
adieu flor de l'hermosura
adieu flor del pensament.

La cantiva.

Prestin



La captiva

- 1.) El dia de Sant Joan
com es festa mol lluida
fan festa los cristians
i 'ls moros a moreria
- 5.) Se'n van a fe una cacera
on terres del rei d'Olive
no'n trovan capa ninguna
per'o'n feren una cautiva
- 9.) per poderla presentar
a n'el rei de moreria
Lo van la reina la n ha vista
formen-la d'on l'heu traida
- 13.) que si el rei moro la veia
d'ella s'enamoraria
ella'n seria la reina

- jò'n seria la cautiva
- 17.) - Donen-li feina senyora
feina que si puga veurex. -
En respon una criada
- que res que fer en tenia. -
- 21.) - Si faren rentar els paños
els paños a la marina
entre 'l sol i la serena
els colors blanxos perdríu
- 25.) Si hermosa era quan hi anava
mes hermosa quant venia
Anant; venint del mar
ella 'l rosari hi cumpria
- 29.) Un dia s'esta mirant
el sol per on eixiria

en veu veni un caballer
de la banda de morrina

33.) qu'ab les riendes del xivall
existiano apareixia.

- Den lo quad lo caballer. -

- Den los quad la mora linda. -

34.) - No so mora caballer
existiana per la vida

- Dama si te n vols veni
vols veni ab ma companya

41.) No per sert lo caballer
fiada no m'hi venria. -

- Fiada es ab mi la dama
com si n fos germana mia

45.) - No pot ser lo caballer
jo dels paños que'n faria?

- El que n'es brodat de plata
tirem-lo a la marina; -

49.) El que n'es brodat de oro
el xivall l' portaria. -
Fau dos llegües de camino
n' paraula no se diuen

53.) Al cap de les doce llegües.
la dama se'n posa a riure
- De que se rice la dama
la dama de que se rice? -

57.) Se rice del caballero
o la sella mal guaranida
- No'm rigo del caballero
ni la sella mal guaranida

61.) jo ric perque pug tornar
en terres del rei de Oliva

Oi les campanes d'Oliva
fa deu anys no us he cantades.-

65.) - Me en dirias noble clama
qui conixes de la vila

- Coneix mon pare Josep
ma mare dona Maria

69.) mon germa don Manuel
el qui governa la vila

- Si es veritat això,
els dos germans be'n seriam

73.) - Fan veritat es això

com el sol avay sortia.-

- Acabat de dir això
se n'entran dins de la vila

77 - Deu la guard la meua mare
çí teniu la mora linda.-

- No t'ho so dit Manuel
que ericada ja n'heu?

81.) - No n'es ella tant hermosa
com es la germana mia -
Llevant sa mare sen vixó
can en terra d'aubaina.

Francisca de Vilabertran

Sentiment

Fa drins que ve nin al mon n-
 na cosa us en-co-man no fi-en de
 les don ze-les mi ren quens en ga--nya
 ran a deu a-di-~~os~~ os Fran-cis-ca la flor de Vi-
 la-ber-tran

Francisco de Vila-Bertran

- 1.) Francisca dema t'convindo
a la plaça a fer un ball
alla a la plaça de Verges
per unes gales que hi fan.
Oden adios Francisca
la flor de Vila-Bertran
- 5.) Esperam' alla a la plaça
ó be al entrant del portal.
Quan n'arribo a la plaça
la n' trovo que va pe'l ball
- 9.) Ja me n' gafa gran quimera
i me n' vaig a plaça avall
Quan ne soc a mitja plaça,
n' encontro dos capitans

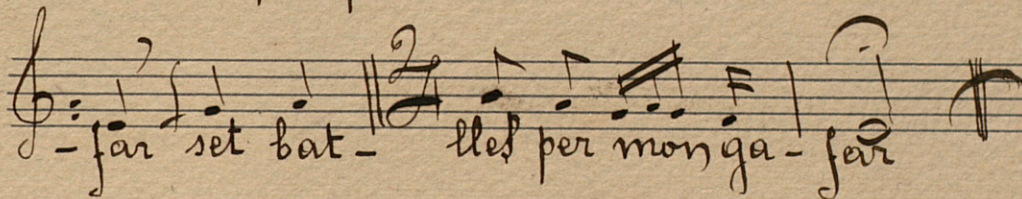
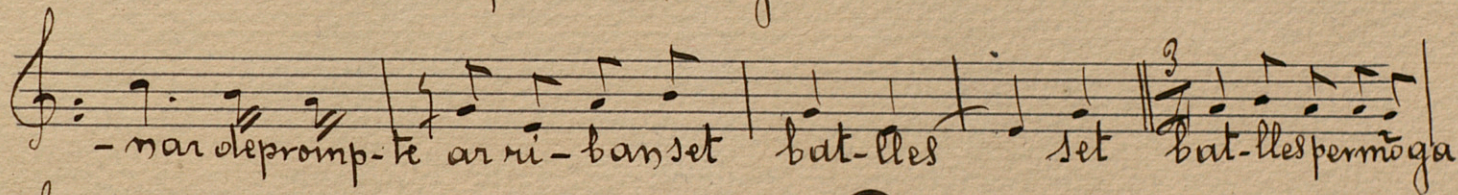
- 13.) Ja t's demano llicencia
per ser soldat de caball
ja n' demano bona sella
bona sella i bon xiball
- 17.) Bon xivall y bona sella
bones segnes per regna' l.
Quan ne soc a mitja plaça
Francisca vaig encontrant
- 21.) ja n' encontro la Francisca
ab les llagrimes lliscant
- No tens que plorar Francisca
no tens que plorar tu tant
- 25.) Tant temps que jo te n' festijo
ja n' so posat cabells blancs

i Tu la falsa Traidora
ai com me vas enganyant
29.) un xivall encara's eloma
pero una mineta mai

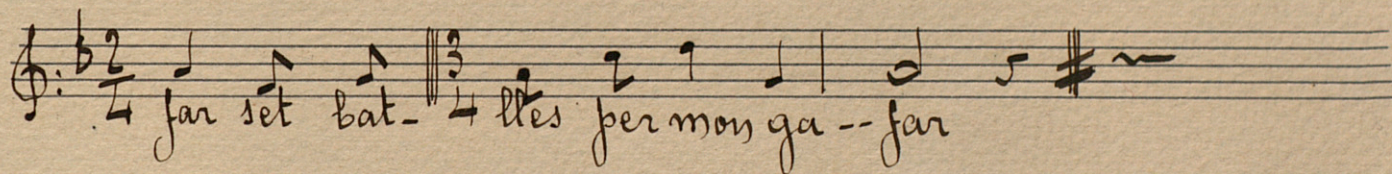
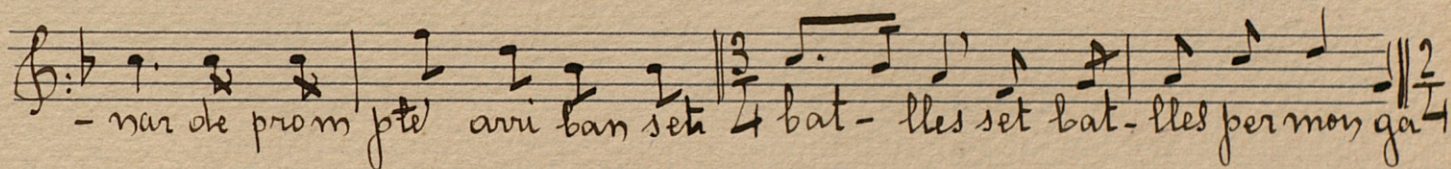
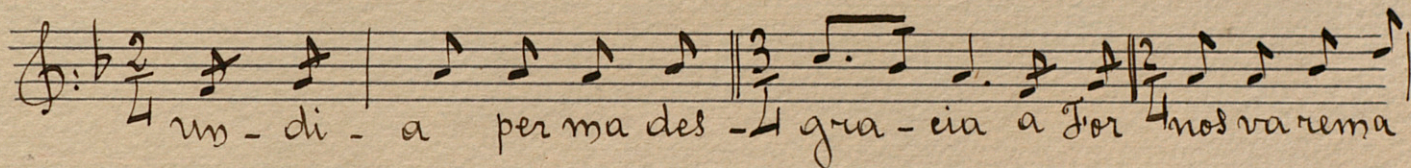
Padrins que venir al mon
una cosa us encoman
no fien de les donzelles
miren qu'ens enganyaran

El batlle de Forns

Seguiment molt



El batlle de Fornos.



El batlle de Fornos.

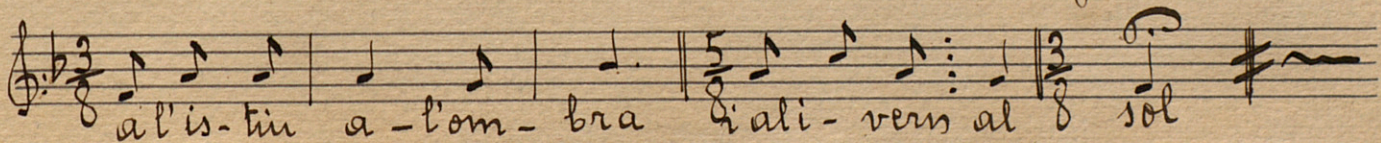
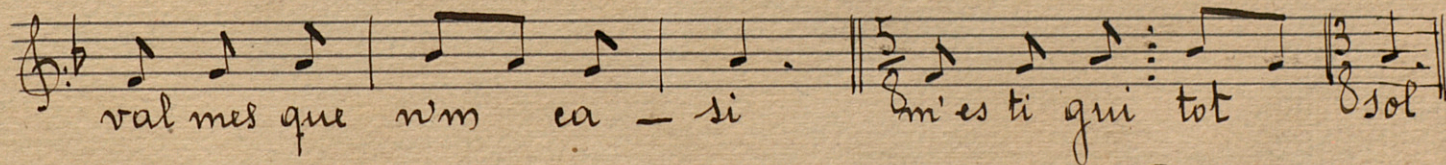
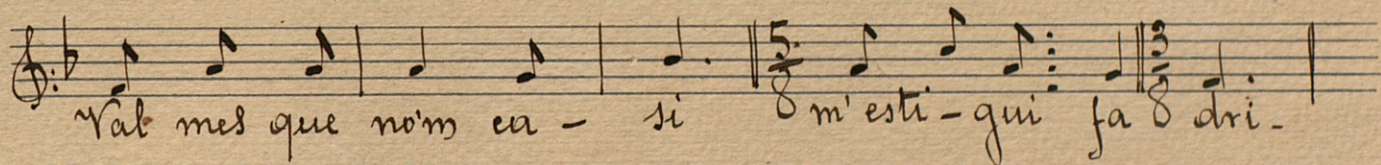
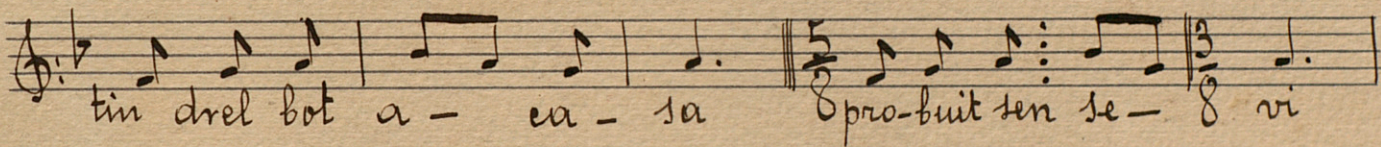
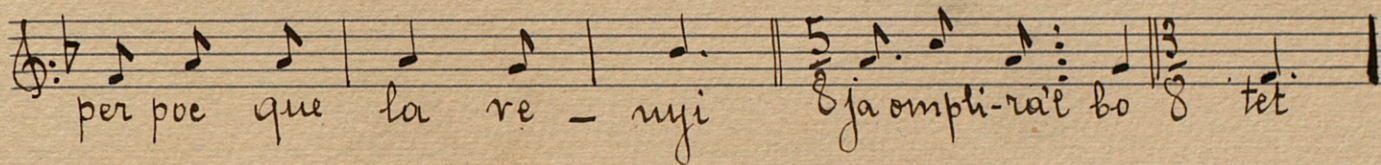
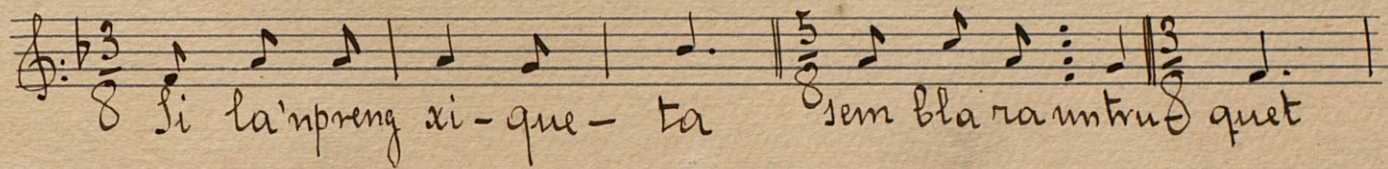
- 1.) Un dia per ma desgracia
a Fornos varem anar
de prompte arribem set batlles
set batlles per mon gafar
- 5.) jo com era valent home
ningu d'ells se m'acosta
sino lo batlle de Fornos
home valet i atrevit
- 9.) Ab un bot (?) en fou en cambra
ab un altre sobre 'l llit
li n'aplano una pistola,
- El qui's mou en passo 'l dit. -
- 13.) Un company que jo tenia
de prompte se sent ferit
- ja men'diu; - Adiós Xico
actiós lo meu aonig. -
- 17.) Li me'n prenen i me'n lligan
me'n duen dret a Hostalrich
- Oh castell de Montferranes
plagues Deu mai't hagues vist. -
- 21.) Com hi ha unes presons tant males,
no's conix dia ab la nit
nit i dia me'n fan guardia
la redoblan a la nit
- 25.) L'en demà la guardia'm crida
- Francisco ets pogut dormir? -
- No m'ho dius per be que'm vulguis
per sabe si som fugit. -

- 29.) — Com ne fugiré jo ara
com ne fugiré jo trist
si n'vaig carregat de feros
que sols no pug moure un dit
- 33.) Si jo me'n tornava a veure
tant llibert com m'he hagut vist
matar al batlle de Tornos
ho juro per Jesucrist;
- 37.) que de dinou morts qu'ha fetes,
la seva faria vint;
si jo tornava a les armes,
ribaria a vint i cinc.
- 41.) Me's menan a Fontcuberta
la sentència me'n van llegint
la sentència que m'han dita
que jo havia de morir.

- 45.) Adieu — siue mon pare i mare
aquí som per despedir
ells mos germans i germanes
preneu exemple de mi;
- 49.) que si acas feu mala vida,
també tindreu mala fi;
jo valdre el' una alegria
per divertir-se'l butri.

Les penes del casar.

110



Les penes del casar (Cobles)

Si la'n preng xiqueta
semblarà un truquet
per por que la renyi
omplirà'l botet;
tindràs bot a casa
pro buit sense vi

• Val mes que no m'casi
" m'estigui fadri
" val mes que no m'casi
" m'estigui tot sol
" al istiu a l'ombra
" i al ivern al sol
Si la preng grandeta

semblarà un gegant
no hi haurà prou roba
per ella al encant
Els portals de casa
hauré de fe en grandir

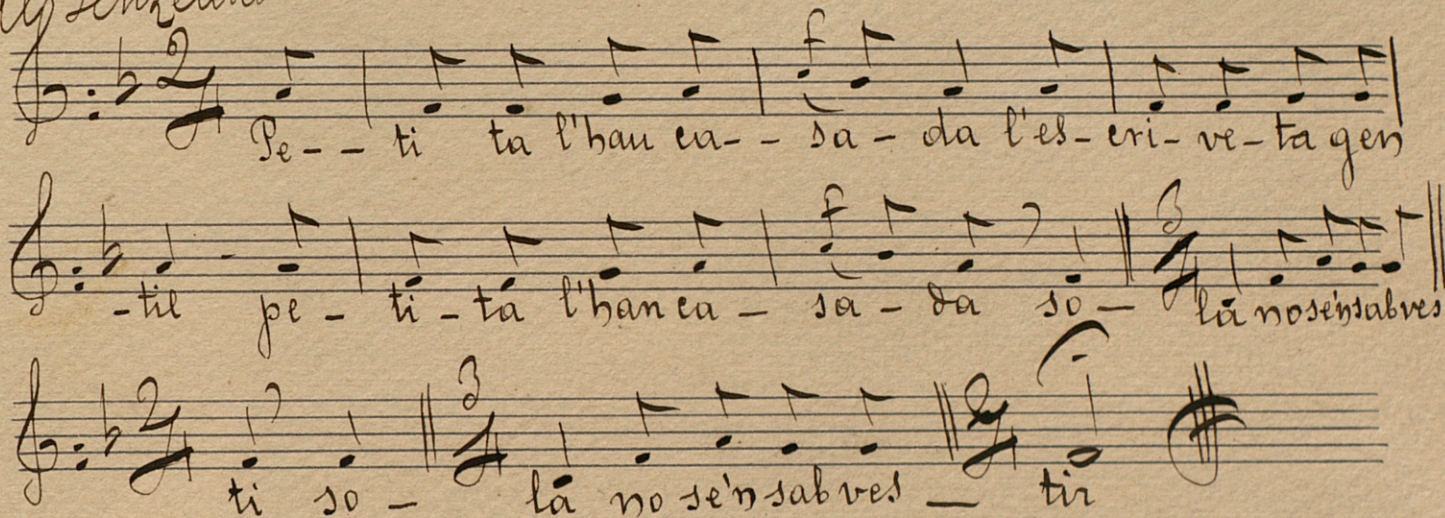
Si la'n preng criada
serà un gros treball
d'amagat dels amos
se menjau el tall.
Con fan ab d's amos
fariau al mi

Si la'n jorung gravada
que dira la gent
que me l'he triada
a pie de martell
Si l'impertinencia
Se de sé per mi

Si jorung teixidora
del art del cotó
no pug refiar men
per un mocado
si un botó me'n falta
no in sabra cussi.

L'escribeta

al tenzellese



L' escripta.

- 1.) Petita l'han casada
l'escripta gentil
petita l'han casada
sola no se sap vestir
- 5.) Son marit va a la guerra
per deixala engrandir
Al cap de los set anys
son marit ve se aquí
- 9.) Dona un truc a la porta
- escripta baixa a obri,
- Com baixara l'escripta
si no es en tot per aquí
- 13.) un moro se l'ha enduta
cent llegendes lluny de aquí
- Me n posare la capa
capa de pelegrí
- 17.) mire a cercar l'escripta
anqu' hi sapia morir
mire de porta en porta
cantant-ne lo pa i lo vi
- 21.) Obrint a Moreria
pren el mes dret camí
primer castell que n troba
l'escripta ja n trobi.
- 25.) L'escripta esta en finestra
que s'afanava a cusir.
L'agulla n'es de plata
lo elidat del or mes fi

- 29.) Feuli caritat escriveta
a n'el pobre pelegrí
- Feu-me caritat escriva
per amor de Jesucrist
- 33.) - Com jo vos en faria
no so mestrega aquí?
Formeu dema a les nou hores
que us en podre afavorí
- 38.) dema serian les bodes
del rei moro serrai
llavor sere mestrega
del bon pa i del bon vi
- 41.) Lo rei se l'ascoltava
de dalt del seu jardí
- Escriva ab qui enrraones
- Ab un pobre pelegrí

- 45.) qu'im demana una almoïna
pro amor de Jesucrist
- Deu n'es Dalla Ta Terra
eix pobre pelegrí
- 49.) - No nes no de ma Terra
lo pobre pelegrí
m'ls aucellets que volan
res d'ell me'n saben dir
- 53.) - Feu-li caritat escriva
al pobre pelegrí
li pararas la Taula
del bon pa i del bon vi.
- 57.) Mentres li'n para Taula
n'arranca un gran sospir
- Deu sospiren senyora
li'n diu lo pelegrí

61.) Ob el vostre de la cara
m'apar que vos havia vist
d'ulls clars i barba rossa
semblau al meu marit

65.) - No sospireu escriveu
no sospireu per mi
que'l que tenia a taula
n'es lo vostre marit

69.) Voleu venir escriveu
voleu venir ab mi
si per sent lo bon conte
qu'en farem pel camí.

73.) Deigam anar a veure
al rei que vol de mi
No vull res escriveta
deixam en pau dormir

77.) Ja se'n va al estable
tria'l millor roç
ella se'n ba sa cambra
pren'ls millor vestit;

81.) Carregan d'or i joies
ja n'emprenen camí
Quant el rei se'n despertà
l'escriveu es lluny d'aquí

85.) Ja'n crida a sa gent d'armes
la i van a perseguir
Quan son a prop de l'aigua
l'anava a conseguir.

89.) A l'altra part de l'aigua
lo pont se'ls va parti
Ara be n'sera tiva
Traïdor de pelegrí

93.) set anys te l'he nodridu
del bon pa i del bon vi
set anys te l'he vestida
de seda i carmesi

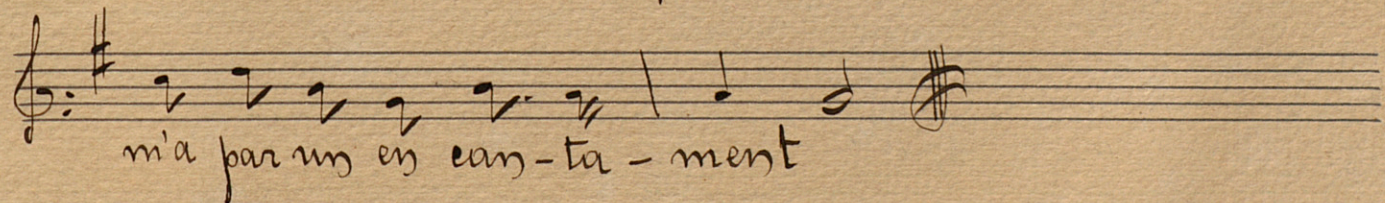
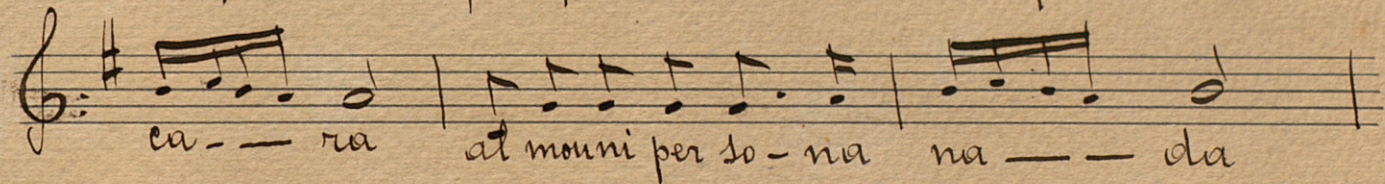
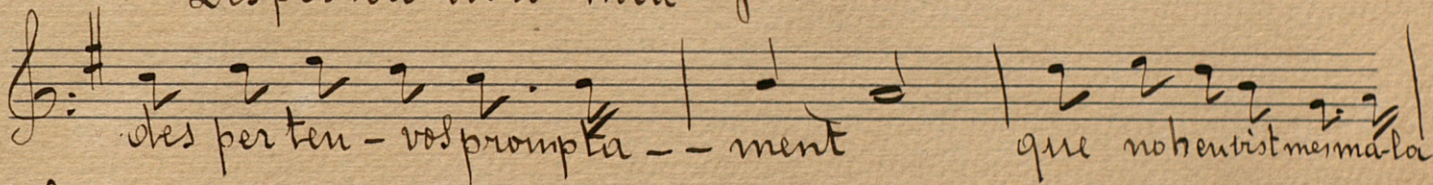
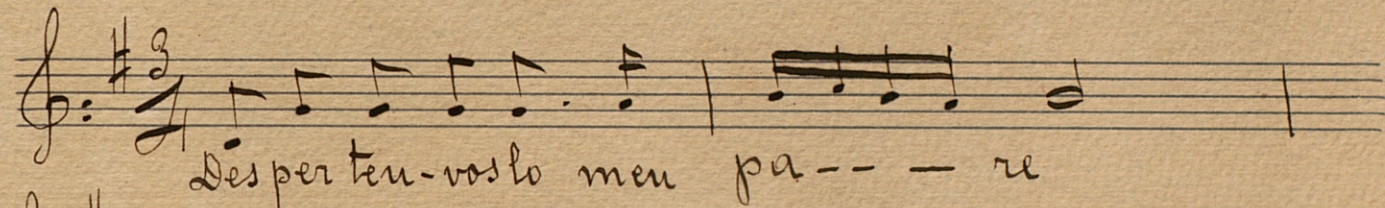
97.) are tu t'andus verge
sens poder men servi
Si te l'en dus pensella
no ho fora no't mati

101) — Olíxi verge es l'escriva
com l'arbre sec flori
Un arbre sec hi havia
de prompte va florir

105.) Auuu ven em tal miraglé
Es teva i no per mi
Si malaida escriva
mal aja el pelegrí

si' agues sabut qui eras
no aurias entrat aquí

La Mort ila dama



Allegretto

Mor de la Princesa

Val gauden qui na tris - te - - sa quin sen -
 - ti - ment i do - lor causa per to - ta la
 Iran za n - na mort d'un tal ri - gor es la mort d'un
 na prin - ce - sa i rei - na com tots sa - ben
 per ser la rei na de Iran - za goia vni dal en lo cel

La mort de la reina

Valguem Deu quina tristesa
quin sentiment i dolor
causa per tota la França
una mort de un tal rigor
es la mort d'una princesa
i reina com tots saben
si n'es la reina de França
gosi avui dalt en lo cel

El dia divuit de Octubre
la varen sentenciar
això era el dia trenta
quan la varen degollar
les declaracions ben feian
per mostrar b'le seu proces

el dia divuit d'Octubre
mil set cents norantatres

Quan la sentència fou dada
de que la reina morís
en dona la despedida
a son estimat Lluís

- Adieu fill de mes entranyes
que jo me'n vaig a morir
quedas sense pare i mare
abraça't ab Jesus-Christ

En el braços de sa mare
el fill va queda abraçat
ja no pot tornar paraula

perque n'he lo cor lligat
- Orden siau mare mia
jo quedo aconsolat
de seguir los vostres passos
i mori en un tal estat.